



## MITTEILUNGSBLATT UND AMTSBLATT

für den Markt Laaber und die Gemeinden Brunn und Deuerling

### Teilnahme am Fronleichnamsfest am 30. Mai 2013

An die Damen und Herren des Marktgemeinderates Laaber,  
des Gemeinderates Deuerling und des Gemeinderates Brunn,  
Damen und Herren Vereinsvorstände,  
Bürgerinnen und Bürger des Marktes Laaber und  
der Gemeinden Deuerling und Brunn!

#### Pfarrei Laaber

8.00 Uhr **Heilige Messe** in der Pfarrkirche St. Jakobus  
anschließend Fronleichnamsprozession

Die Vereine mit ihren Fahnenabordnungen sowie die Damen und Herren des Marktgemeinderates möchten sich bitte um 7.45 Uhr beim Gasthaus Plank zum gemeinsamen Kirchenzug einfinden.

#### Pfarrei Deuerling

9.00 Uhr **Gottesdienst** auf der Pfarrwiese  
anschließend Fronleichnamsprozession

Die Vereine mit ihren Fahnenabordnungen sowie die Damen und Herren des Gemeinderates möchten sich bitte um 8.30 Uhr beim Gasthaus Goss zum gemeinsamen Kirchenzug einfinden.

#### Pfarrei Frauenberg

9.00 Uhr **Messfeier** in der Pfarrkirche Mariä Geburt  
anschließend Fronleichnamsprozession

Die Vereine mit ihren Fahnenabordnungen sowie alle Damen und Herren des Gemeinderates möchten sich bitte um 8.30 Uhr bei der Raiffeisenbank zum gemeinsamen Kirchenzug einfinden.

Die Vereine und Markträte von Laaber, die zu den Pfarreien Deuerling und Frauenberg gehören, nehmen, wie bisher, dort an den Feierlichkeiten teil.

*Die evangelischen Mitbürgerinnen und Mitbürger feiern an diesem Tag ab 10.00 Uhr bei der Friedenskirche in Hemau das traditionelle Gemeindefest.  
Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.*

**Die Bürgermeister der VG Laaber**

## Auszug aus der Sitzung des Marktgemeinderates Laaber am 15.04.2013

Zum ersten Tagesordnungspunkt des Abends konnten Bürgermeister und Markträte Herrn Josef Ledermann vom gleichnamigen Ingenieurbüro aus Erding begrüßen. Dieser hat im Auftrag des Landkreises Regensburg eine Studie zur Verbesserung der Breitbandsituation ausgearbeitet. Als allgemeinen Zeitplan für den Ausbau des Glasfasernetzes gab Herr Ledermann an, dass für 2013 die Beschlussfassung in den einzelnen Landkreisgemeinden zur Teilnahme notwendig ist, ebenso die Reservierung der entsprechenden Haushaltsmittel. Zu den Kosten für die Anbindung von 16 ermittelten Kabelverzweigern im Marktbereich mit Glasfaser informierte der Ingenieur, dass mit Kosten von 45.000 Euro (inkl. Zuleitung) je Station, somit also 720.000 Euro zu rechnen sei. Dazu sind Staatszuschüsse in Höhe von 50 % zu erwarten. Der Marktgemeinderat Laaber nahm die vorgestellte Studie zur Kenntnis und verständigte sich darauf, dass später eine Entscheidung im Gremium getroffen wird, ob man sich am Landkreis-Projekt zum Ausbau des Glasfasernetzes beteiligen werde.

Anschließend befasste sich das Gremium mit fünf eingereichten Bauanträgen. Allen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt; sie wurden zwischenzeitlich an das Landratsamt zur Genehmigung weitergeleitet.

In seiner Sitzung am 18.03.2013 beschloss der Marktrat Laaber mehrheitlich, dass drei Grundstücke bei Endfeld für die Errichtung von Photovoltaikanlagen verwendet werden können. Da sich in der Zwischenzeit weitere Interessenten gefunden haben stellte der Projektträger den Antrag auf Erweiterung des Geltungsbereichs auf drei weitere Flächen. So würde der „Solarpark“ nun 13,9 ha betragen. Das Gremium stimmte für die Aufnahme von zwei weiteren Flächen. Ein Grundstück in unmittelbarer Nähe zu Polzhausen wird nicht in das Sondergebiet „Photovoltaik bei Endfeld“ aufgenommen.

Die diesjährige Bayernrundfahrt im Radsport, welche vom 21. Mai bis 26. Mai durchgeführt wird, kommt am Freitag, den 24. Mai nach Laaber! Die Radrennfahrer kommen gegen 14.00 Uhr aus Pettenhof und fahren nach Durchquerung des Frauenberger Tunnels über die Frauenberger Straße weiter nach Eisenhammer, dann Schrammlhof nach Deuerling und Sinzing zum Tagesziel Kelheim.

In der anschließenden nichtöffentlichen Sitzung wurde unter anderem der Honorarvertrag mit dem Architekturbüro Plöchinger aus Regensburg zur Erstellung der Planung für die Dorferneuerung Ried beschlossen.

### **Standesamtliche Nachrichten**

#### **Wir gratulieren zur Geburt eines Kindes:**

Frau Kerstin Pichl und Herrn Stephan Rasthofer, Heimberg, wurde eine Tochter Nina geboren.

Den Ehegatten Beatrice und Thomas Luthermoser, Waldetzenberg, wurde ein Sohn Niklas geboren.

Den Ehegatten Irmgard und Stefan Jobst, Ried, wurde ein Sohn Markus geboren.

Den Ehegatten Claudia und Klaus Buchhauser, Deuerling, wurde ein Sohn Korbinian geboren.

#### **Den Angehörigen nachstehender Verstorbenen sprechen wir unsere Anteilnahme aus:**

Ludwig Ehrl, Brunn

Franz Ibler, Edlhausen

Karolina Bauer, Anger

Andreas Hollnberger, Laaber

Andreas Gaßner, Frauenberg

Berta Scheuerer, Polzhausen

Von den übrigen Geburten, Eheschließungen und Sterbefällen wurden keine Einverständniserklärungen zur Veröffentlichung abgegeben bzw. liegen nicht vor.

**Standesamt Laaber**

## **Auszug aus der Marktgemeinderatssitzung Laaber vom 13.05.2013**

Zu Beginn der Sitzung wurde Frau Melanie Müßig mit großem Bedauern aus dem Marktgemeinderat verabschiedet. Sie ist aus dem Bereich des Marktes Laaber verzogen, was ein Amtshindernis darstellt. Als Nachfolger wurde Herr Robert Götz aus Waldetzenberg vereidigt.

Allen vorliegenden Bauanträgen und Bauvoranfragen konnte das gemeindliche Einvernehmen erteilt werden.

Von Einwohnern aus dem Ortsteil Endlfeld ist ein Antrag auf Errichtung eines Lärmschutzwalles eingegangen. Nach eingehender Diskussion kam man zu dem Ergebnis, dass eine kurzfristige Lösung in Zusammenhang mit dem Kanalbau nicht möglich ist. Es soll zunächst berechnet werden, ob die Errichtung eines Walles sinnvoll ist und wie viel Platz dieser benötigt.

In dieser Sitzung wurde der Haushalt 2013 einstimmig beschlossen. Der Verwaltungshaushalt schließt in den Einnahmen und Ausgaben mit 6.054.815 € und der Vermögenshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 3.249.965 € ab. Insgesamt handelt es sich um einen sehr positiven Haushalt. Die Zuführung vom Verwaltungshaushalt zum Vermögenshaushalt wird voraussichtlich 1.021.880 € betragen und liegt somit deutlich über der Mindestzuführung i.H.v. 448.380 € (ordentliche Tilgung). Größter Kostenpunkt in diesem Haushalt ist der Kanalbau. Es wird mit dem letzten Bauabschnitt 24 in den Ortsteilen Endlfeld, Schaggenhofen, Berghof und Schernried begonnen. Man rechnet 2013 mit Ausgaben von 1,5 Millionen, die durch Zuschüsse, Kanalherstellungsbeiträge und eine Kreditaufnahme abgedeckt werden sollen. Weitere wichtige Ausgaben im Vermögenshaushalt sind:

|  |             |
|--|-------------|
| Anschaffung Feuerwehrfahrzeug Bergstetten      | 55.000 €    |
| Sanierung FF-Haus Laaber                       | 65.500 €    |
| Investitionsumlagen GS+MS Laaber               | 47.350 €    |
| Errichtung Kinderkrippe Laaber                 | 20.000 €    |
| Sanierung Sportheim Laaber                     | 78.000 €    |
| Grunderwerb BG Laaber Nord-West                | 70.000 €    |
| Erwerb von Fahrzeugen und Gerätschaften        | 41.000 €    |
| Gehweg entlang St 2394 (Beratzhausener Straße) | 50.000 €    |
| Fußweg Laaber-Nord (zum Bahnhof)               | 60.000 €    |
| Neubau Fußgängerbrücke Spitalmühle             | 123.300 €   |
| Geh- und Radweg Labertal                       | 50.000 €    |
| Anbindung Kronbügl-West II an St. 2235         | 160.000 €   |
| Diverse Asphaltierarbeiten                     | 88.500 €    |
| Gehweg+Beleuchtung Ortsdurchfahrt Endorf       | 10.000 €    |
| Dorferneuerung Ried                            | 20.000 €    |
| Lärmschutzwall Waldetzenberg                   | 10.000 €    |
| Kanalbau                                       | 1.500.000 € |
| Toilettenanlage Friedhof Laaber                | 50.000 €    |
| Erweiterung Friedhof Laaber                    | 22.500 €    |
| Flurbereinigungsstraßen                        | 65.000 €    |

Der Marktgemeinderat Laaber stimmte der Ausschreibung der geplanten Asphaltierarbeiten 2013 und der Ausschreibung einer Abgasanlage und einer neuen Heizung für das FF-Haus Laaber zu. Weiterhin wurden auch die Investitionszuschüsse an die örtlichen Vereine und die Anschaffung von Spielgeräten für den Spielplatz Hinterzhof befürwortet.

Im Anschluss fand eine nichtöffentliche Sitzung statt.

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Gemeinde/Verwaltungsgemeinschaft<br>Markt Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber | Ort, Datum<br>Laaber, 27.05.2013 |
|---|----------------------------------|

## Bekanntmachung

### Planfeststellung für das Bauvorhaben

|  |
|--|
| Bundesstraße 15; Ausbau nördlich Zeitlarn  |
| von – bis<br>von Bau-km 0+000 (=Stat. B15_1920_4,630) bis Bau-km 0+993 (=Stat. B15_1920_5,680) |
| Gemeinde(n) bitte alle beteiligten Gemeinden angeben<br>Gemeinde Zeitlarn, Markt Laaber        |

### Planfeststellung nach § 17a FStrG i .V. m. Art. 73 BayVwVfG

Der Planfeststellungsbeschluss für das o.a. Bauvorhaben

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| der<br>Regierung der Oberpfalz | Datum und Geschäftszeichen des Beschlusses<br>vom 10. April 2013; Az. 31/32.2-4354.2.B15-14 |
|--------------------------------|---|

samt Rechtsbehelfsbelehrung liegt mit einer Ausfertigung des festgestellten Plans zur allgemeinen Einsicht aus

|  |  |
|--|--|
| bei (Anschrift der Gemeinde oder Verwaltungsgemeinschaft)<br>Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber, Zimmer 1.7 |  |
| in der Zeit (von – bis)<br>28.05.2013 – 12.06.2013   | während der Dienststunden (von – bis)<br>Mo – Mi      8.00 – 12.00 Uhr<br>und 13.00 – 15.00 Uhr<br>Do             8.00 – 12.00 Uhr<br>und 13.00 – 18.00 Uhr<br>Fr             8.00 – 12.00 Uhr |

Der Planfeststellungsbeschluss wurde den Beteiligten, über deren Einwendungen entschieden worden ist, zugestellt.

Mit dem Ende der Auslegungsfrist gilt der Beschluss gegenüber den übrigen Betroffenen als zugestellt (Art. 74 Abs. 4 BayVwVfG).

\_\_\_\_\_  
gez. Hogger  
Unterschrift  
Gemeinschaftsvorsitzender

## !!! Wichtiger Hinweis !!!

**Das Standesamt ist am**

**Montag, dem 03.06.2013**

wegen technischer Umstellungsarbeiten ganztägig geschlossen.

## Aus dem Rathaus wird berichtet:

### Öffnungszeiten im Landratsamt Regensburg

Tel. 0941/40 09-0

|           |  |
|-----------|--|
| <b>Mo</b> | <b>08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr</b> |
| <b>Di</b> | <b>08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr</b> |
| <b>Mi</b> | <b>08.00 – 12.00 Uhr</b>                       |
| <b>Do</b> | <b>08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr</b> |
| <b>Fr</b> | <b>08.00 – 12.00 Uhr</b>                       |

### Öffnungszeiten der Kfz-Zulassungsstelle

Tel. 0941/40 09-390

|                    |  |
|--------------------|--|
| <b>Mo Di u. Mi</b> | <b>07.30 – 15.00 Uhr (durchgehend)</b> |
| <b>Do</b>          | <b>07.30 – 17.00 Uhr (durchgehend)</b> |
| <b>Fr</b>          | <b>07.30 – 11.30 Uhr</b>               |

### Bevölkerungsstand am 30.06.2012

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| <b>Markt Laaber</b>       | <b>5.168 Einwohner</b> |
| <b>Gemeinde Deuerling</b> | <b>2.050 Einwohner</b> |
| <b>Gemeinde Brunn</b>     | <b>1.454 Einwohner</b> |
| <b>VG Laaber</b>          | <b>8.672 Einwohner</b> |

### E.ON Bayern

#### Allgemeine Servicenummern:

#### E.ON EnergieSpar-Sanierung:

Tel. 0941-28 00 32 55

(Mo - Do 07.30 Uhr - 16.00 Uhr, Fr 07.30 - 15.00 Uhr)

#### Baustrom und Hausanschluss von Strom und Erdgas, Anschluss Photovoltaik, Kabellagepläne und Gasleitungs- pläne:

Tel. 0941-28 00 33 11, Fax: 0941- 28 00 33 12

(Mo - Do 07.30 Uhr - 16.00 Uhr, Fr 07.30 - 15.00 Uhr)

#### Zähler und Messeinrichtungen:

Tel. 0941-28 00 33 77, Fax: 0941-28 00 33 78

(Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr)

#### Störungsnummer Strom:

Tel. 0941-28 00 33 66

(Die Störungsnummer ist von 0.00 Uhr - 24.00 Uhr erreichbar).

#### Störungsnummer Gas:

Tel. 0941-28 00 33 55

(Die Störungsnummer ist von 0.00 Uhr - 24.00 Uhr erreichbar).

### Ausfall von Straßenlampen

Es ist unser Bestreben, die Straßenbeleuchtungsanlagen immer funktionsfähig zu erhalten. Da es jedoch nicht möglich ist, diese laufend zu überwachen, bitten wir die Bevölkerung, den Ausfall von Straßenlampen sofort mündlich oder telefonisch bei der Verwaltungsgemeinschaft Laaber (Tel. 09498/9401-12) zu melden. Teilen Sie uns bitte auch die Lampen-Nr. mit, welche sich am Laterenmast befindet.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Sperrmüll – Müllabladestation Haslbach

Nach wie vor können Bürger des Landkreises Regensburg bei der Müllumladestation Haslbach, Hofer Straße, **Sperrmüll** anliefern.

**Annahmezeiten: Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr  
und 12.45 – 16.00 Uhr.**

Anlieferungsformulare zur kostenlosen Anlieferung erhalten Sie im Rathaus, Zi. Nr. 07.

### Abfallwirtschaft

#### Entsorgung von Kühl- und Gefriergeräte

Kühlgeräte werden nach Voranmeldung bei der **Firma Meindl** Entsorgungsservice Lappersdorf von zu Hause abgeholt.

Tel.0941/83020-0 oder Online-Anmeldung über:

[www.meindl-entsorgung.de](http://www.meindl-entsorgung.de) oder [www.entsorgungsdaten.de](http://www.entsorgungsdaten.de)

### Die Entsorgungskalender 2013

(Termine: Mülltonne, Papiertonne, Altreifen, Umweltmobil usw.) **für den Markt Laaber und die Gemeinden Deuerling und Brunn** liegen in der VG Laaber auf. Sie können den Entsorgungskalender auch im Internet unter [www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de) einsehen.

### Öffnungszeiten der Kompostplätze für den Bereich der VG Laaber

#### Grüngutlagerplatz Pollenried

##### Öffnungszeiten:

|                    |    |                   |
|--------------------|----|-------------------|
| <b>Sommerzeit:</b> | Di | 14.00 – 18.00 Uhr |
|                    | Sa | 08.00 – 12.00 Uhr |
| <b>Winterzeit:</b> | Di | 14.00 – 17.00 Uhr |
|                    | Sa | 08.00 – 12.00 Uhr |

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Frühjahr:

##### März bis einschl. Mai:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Herbst:

##### September bis einschl. Oktober:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

#### Kompostplatz Beratzhausen

##### Öffnungszeiten

|    |                   |
|----|-------------------|
| Mi | 14.00 – 17.00 Uhr |
| Sa | 09.00 – 13.00 Uhr |

#### Kompostplatz Hemau

##### Öffnungszeiten Sommerzeit:

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| Di | 15.00 – 18.00 Uhr                  |
| Fr | 09.00 – 12.00 u. 13.00 – 19.00 Uhr |
| Sa | 09.00 – 12.00 u. 13.00 – 15.00 Uhr |

##### Öffnungszeiten Winterzeit:

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| Di | 15.00 – 18.00 Uhr                  |
| Fr | 09.00 – 12.00 u. 13.00 – 16.00 Uhr |
| Sa | 09.00 – 12.00 Uhr                  |

Neben der Anlieferung von Grüngut, kann auch wieder hochwertiger, gesiebter Kompost zur Bodenverbesserung im Garten und holziges Abdeckmaterial erworben werden.

Nach telefonischer Absprache (0941/4009-363) kann auch ausnahmsweise unter bestimmten Voraussetzungen außerhalb der normalen Öffnungszeiten Grüngut angeliefert oder Kompost abgeholt werden.



### Pfarr- und Gemeindebücherei Deuerling

Am Kirchberg 14, 93180 Deuerling  
(in der Grundschule)

#### Öffnungszeiten: ◀ ◀ ◀

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| <b>Dienstag:</b>   | <b>18.00 - 19.00 Uhr</b> |
| <b>Donnerstag:</b> | <b>17.00 - 18.00 Uhr</b> |
| <b>Sonntag:</b>    | <b>10.00 - 11.30 Uhr</b> |

### Gemeindebücherei Laaber

#### Öffnungszeiten:

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| <b>Montag:</b>     | <b>17.00 - 19.00 Uhr</b> |
| <b>Donnerstag:</b> | <b>09.00 - 11.00 Uhr</b> |

## Bürgersprechstunde der Gemeinde Deuerling

**Jeden 1. Donnerstag im Monat  
von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
in der Grundschule Deuerling**

An den anderen Donnerstagen nur nach vorheriger  
telefonischer Anmeldung.

Tel. 09498/94 01-13 oder 94 01-0

gez. Helmut Wich-Fähndrich

1. Bürgermeister

## ↘ Bitte beachten ↙

### Wertstoffhöfe Laaber, Deuerling u. Pollenried

Bauschutt und Grünabfälle können aus Kapazitätsgründen  
in den Wertstoffhöfen nur in kleinen Mengen angenommen  
werden. Größere Mengen Grünabfälle sind auf die vom  
Landkreis eingerichteten Kompostplätze zu fahren.

**Aus organisatorischen Gründen bitten wir zur Anliefe-  
rung so frühzeitig zu kommen, dass die Öffnungszeiten  
eingehalten werden können.**

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Laaber:

|    |                   |
|----|-------------------|
| Mo | 08.00 – 12.00 Uhr |
| Fr | 13.00 – 17.00 Uhr |
| Sa | 08.00 – 12.00 Uhr |

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Deuerling:

|    |                   |
|----|-------------------|
| Mi | 15.00 – 18.00 Uhr |
| Sa | 09.00 – 12.00 Uhr |

## Bitte beachten!!

**Der Wertstoffhof Deuerling ist  
am Mittwoch, dem 19. Juni 2013  
geschlossen.**

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Nittendorf/Pollenried:

|    |                   |
|----|-------------------|
| Di | 14.00 – 18.00 Uhr |
| Fr | 14.00 – 18.00 Uhr |
| Sa | 08.00 – 12.00 Uhr |

Sperrmüllmeldekarten sind auf den Wertstoffhöfen und im  
Rathaus Zi. Nr. 07 erhältlich.

## Hör- und Sprachtest für Kinder

Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedan-  
str. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige  
Kinder vorzustellen.

Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für  
Hörgeschädigte in Straubing durchgeführt. Durch ver-  
schiedene Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört  
oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die  
Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten.

**Die Beratung ist kostenlos.**

**Pädagogisch-audiologischer Sprechtag: 06.06.2013**

### Öffnungszeiten im Rathaus Laaber

|                    |     |                   |
|--------------------|-----|-------------------|
| Montag bis Freitag | von | 08.00 – 12.00 Uhr |
| Donnerstag         | von | 13.00 – 18.00 Uhr |

## Kontaktdaten der VG Laaber

VG Laaber  
Jakobstraße 9  
93164 Laaber

Tel.: 09498/94 01-0 Fax: 09498/94 01-99

**NEU !!!Bitte beachten!!! NEU**  
**Neue E-Mail-Adresse ab sofort:**  
**vg.laaber@vg-laaber.de**

## Sprechstunde der Seniorenbeauftragten des Marktes Laaber

**Am Donnerstag, 06.06.2013  
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
im Rathaus Laaber, EG, Zi. 0.8 (Sozialraum)  
und  
am Donnerstag, 13.06.2013  
von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
in Waldetzenberg, Buchenstraße 5.**

Tel. 09498/14 95

gez. Ingrid Müßig

Seniorenbeauftragte des Marktes Laaber



### Finde DEIN Qigong!

Ich empfehle den Senioren/innen der VG Laaber  
**eine kostenlose Schnupperstunde**  
am Dienstag, 11.06.2013 um 10.00 Uhr vormittags  
in Laaber-Endorf, Rieder Straße 22.

Hui Chun Gong Lehrerin

Ina Hartmann-Schiller

Tel. 09498/791

gez. Ingrid Müßig

Seniorenbeauftragte des Marktes Laaber

## KoKi – Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg

Die KoKi-Stelle im Landratsamt berät, begleitet und unter-  
stützt werdende Eltern und Eltern mit Babys und Kleinkin-  
dern. Eltern können sich in allen Fragen und bei allen Prob-  
lemen an KoKi wenden.

Wir arbeiten in einem Netzwerk mit Beratungsstellen, Heb-  
ammen, Ärzten, Kliniken, Kindertageseinrichtungen, Ein-  
richtungen der Familienbildung und vielen weiteren.

Die Beratung ist kostenlos und vertraulich, auf Wunsch  
auch anonym.

**KoKi – Netzwerk Frühe Kindheit –  
Frühe Hilfen im Landkreis Regensburg**

Landratsamt,

Altmühlstraße 1, 93059 Regensburg

Tanja Frieser, Dipl.-Sozialpädagogin (FH),

Tel.: 0941/ 4009-608

E-mail: [koki@landratsamt-regensburg.de](mailto:koki@landratsamt-regensburg.de)

## Besuchen Sie uns im Internet:

[www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de)

Sie können den Veranstaltungskalender der VG Laaber auch im Internet einsehen.

### BRK-Blutspendedienst am 18.04.2013 in Laaber

Die BRK-Bereitschaft Oberpfraundorf und der Blutspendedienst bedanken sich bei den 80 Spendern (davon 4 Erstspender). Folgende Personen aus der VG Laaber wurden geehrt: für 3-maliges Spenden Marco Hoffmann (Brunn) und Gabriele Dürr (Laaber), für 10-maliges Spenden Irmgard Scherübl (Endfeld) und für 50-maliges Spenden Josef Liedl (Laaber).

Gez. BRK Bereitschaft Oberpfraundorf (Jürgen Stöckl)

### AL-ANON Familiengruppen

Selbsthilfegruppen für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken [www.al-anon.de](http://www.al-anon.de)

### ALATEEN

Selbsthilfegruppen für Kinder von Alkoholkranken [www.alateen.de](http://www.alateen.de)

AA-Anonyme Alkoholiker [www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

Treffen der AL-ANON Familiengruppe u. der Anonymen Alkoholiker, jeden Donnerstag in Hemau um 19.30 Uhr in der evang. Friedenskirche, an der Ecke Wittelsbacher Str./Dr. Martin Luther Str. (gr. u. kl. Gemeindesaal).  
ALATEEN, Info Tel. 09498/3159.

Ohne Al-Anon      mit Al-Anon

Wenn Dein Leben durch das Trinken eines anderen beeinträchtigt wird...



... können wir Dir helfen, etwas dagegen zu tun

## BITTE BEACHTEN!!

Das Rathaus Laaber ist am Mittwoch, dem 19.06.2013 ganztags wegen einer betrieblichen Veranstaltung geschlossen.

### Fundsachen:

Im Fundbüro des Rathauses, Zi. 04, wurden abgegeben:

1 schwarzer Motorrad-Nierenwärmer, gefunden am Kirchplatz in Laaber, 1 schwarz-rotes Mountainbike, gefunden bei der Böschung beim Bahnhof Laaber, 1 Damen-Armbanduhr mit silbernem Metallarmband, gefunden in Laaber/Kronbügl.

HINWEIS: Die Fundsachen 2013 werden ab sofort auch auf der Website der VG Laaber unter [www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen](http://www.vg-laaber.de/Startseite/Aktuelles/Fundsachen) veröffentlicht.

## Neues von der VHS für den Landkreis Regensburg

Die VHS-Außenstelle Laaber bietet im Juni 2013 folgende Kurse und Veranstaltungen an:

- A610013, Mein Nähwochenende, Beginn: 08.06.2013, 10:00 Uhr, (1 x)
- A120804, Laaber aus der Vogelperspektive, Beginn: 30.06.2013, 14:00 Uhr, (1 x)

Weitere Informationen finden Sie im Programmheft der VHS oder unter

[www.vhs-regensburg-land.de](http://www.vhs-regensburg-land.de). Anmeldung bei der VHS -Geschäftsstelle Tel. 09401 / 52550 oder Mail [info@vhs-regensburg-land.de](mailto:info@vhs-regensburg-land.de)

## Informationsbroschüre Organspende

In der Informationsbroschüre der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung erfahren Sie alles über wichtige Fragen und Antworten zur Organspende. Die Broschüre enthält auch einen heraustrennbaren Organspendeausweis.

Die Broschüre  
„Antworten auf wichtige Fragen“ –  
Kurzinformationen zu den wichtigsten  
Fragestellungen zur Organspende

liegt im Rathaus Laaber, Zi. 05 und Zi. 06, kostenlos zur Abholung bereit.



### Apotheken-Notdienst Juni 2013

- 01.06. – 07.06. Markt-Apotheke Nittendorf & Labertal-Apotheke Deining
  - 08.06. – 14.06. Apotheke am Rathaus Hemau & Marien-Apotheke Sinzing
  - 15.06. – 21.06. Stadt-Apotheke Parsberg
  - 22.06. – 28.06. Bernstein-Apotheke Nittendorf & Rathaus-Apotheke Velburg
  - 29.06. – 05.07. Hauser-Apotheke Beratzhausen
- Alle Angaben ohne Gewähr!!**



Wir machen Urlaub  
vom 25.05. – 02.06.2013

Tierarztpraxis  
Dr. Elisabeth Geisthövel-Scherm  
Marienstr. 22 - 93152 Nittendorf - Tel.: 09404/2963



Wirf Altglas nicht  
Zuhause fort  
Container steh'n  
an jedem Ort!



# Die Polizeiinspektion Nittendorf informiert



Sehr geehrte Leserinnen und Leser des Mitteilungsblattes,

der nachstehende Bericht umfasst den Zeitraum vom 15.03. - 14.05.2013:

## Verkehrsbereich

### **Verkehrsunfall mit Personenschaden**

Glücklicherweise nur leicht verletzt wurde eine Frau bei einem Zusammenstoß zweier Pkw Ende April an der Abzweigung B 8 / Polzhausen. Der Fahrer eines VW Touran mit Anhänger hatte beim Linksabbiegen Richtung Polzhausen die von Pollenried entgegen kommende Fahrerin eines Seat übersehen und ihr buchstäblich den Weg abgeschnitten. Der Sachschaden lag bei 15.000 Euro. Für Absicherungs-, Verkehrslenkungs- und Fahrbahnreinigungsarbeiten waren die Feuerwehren Deuerling und Heimberg eingesetzt.

### **Ungeklärte Unfallflucht**

Am Montag, 18.03., vormittags, wurde im Kreuzweg in Frauenberg bei der Einmündung Am Schwarzacker ein Gartenzaun angefahren und auf einer Länge von 10 Metern beschädigt. Die Spuren deuten auf einen rückwärts rangierenden Lkw als Verursacher hin. Ein Rechteckpfropfen eines Unterfahrschutzes wurde an der Unfallstelle aufgefunden.

### **Geklärte Unfallfluchten**

Dank aufmerksamer Anwohner konnte eine Unfallflucht am 04.04., zur Mittagszeit, in Deuerling in der Lusenstraße geklärt werden. Eine junge Fahranfängerin war mit ihrem Pkw auf der Lusenstraße Richtung Bahnhof unterwegs. Das sie falsch auf den Fußweg einbog musste sie rückwärts rangieren. Dabei stieß sie gegen einen Beleuchtungsmast. Anschließend entfernte sie sich, ohne sich um eine Schadensregulierung zu kümmern, kehrte jedoch nochmals zurück, um ihre abgebrochenen Fahrzeugteile zu entfernen. Hierbei wurde sie von Anwohnern beobachtet, die sich das Kennzeichen notierten, was schließlich zu ihrer Ermittlung führte. Der Schaden betrug ca. 1.000 Euro am Mast und etwa 2.000 Euro am Pkw.

Ein Paketdienstfahrer rangierte am 10.05. in der Frühlingstraße in einer Hofeinfahrt. Dabei streifte er eine Dachrinne mit Fallrohr. Trotz deutlicher Kratzgeräusche entfernte er sich. Der Geschädigte hatte dies aber beobachtet und das Kennzeichen festgehalten, woraufhin der Fahrer ermittelt und zur Unfallstelle zurück gerufen werden konnte.

## Eigentums- und Vermögensdelikte

### **Räderdiebstähle**

Beim Deuerlinger BMW-Autohaus wurde am Montag, 18.03., der Diebstahl von allen vier Rädern eines 7er BMW im Wert von mehreren Tausend Euro festgestellt. Knapp vier Wochen später waren dort wieder Diebe am Werk. So musste am Samstag, 13.04., der Diebstahl von jeweils vier Rädern von zwei neuwertigen BMW festgestellt werden. Der Schaden geht wieder in die Tausende. Die Pkw waren alle im Außenbereich abgestellt.



### **Diebstahl einer Gitarre**

Aus einem Fiat Punto wurde am südlichen Bahnhofvorplatz in Laaber zwischen Mittwoch, 17.04., 17.40 Uhr und Donnerstag, 18.04., 15.00 Uhr eine Gitarre samt Futteral und Notenblätter entwendet. Offenbar hatte der junge Besitzer vergessen, seinen Pkw zu versperren.

### **Verschwinden eines Kanus**

Am Sonntag, 28.04., war ein Mann aus Baden-Württemberg zu einer Kanutour auf der Schwarzen Laber unterwegs. Von etwa 14.00 bis 16.00 Uhr hatte er wegen einer Rast das Kanu der Marke Gumotex beim Stegenhof bei Deuerling am Flussufer angelegt. Als er wieder zurückkam war das Kanu verschwunden. Da eine Absuche erfolglos war, wird davon ausgegangen, dass das Boot und der drin befindliche Rucksack gestohlen wurden.

## Sonstiges

### **Rentnerin bei Brand in Küche verletzt**

Eine 80-jährige Rentnerin aus dem Gemeindebereich Laaber wollte an einem Sonntag Anfang April Meisenfutter selbst herstellen und hatte dazu eine Pfanne mit Fett auf den E-Herd gestellt. Sie vergaß die Pfanne und wurde erst wieder darauf aufmerksam, als diese bereits Feuer gefangen hatte. Die Frau machte nun den Fehler, das brennende Fett mit Wasser zu löschen. Hierbei gab es eine Stichflamme, wobei sich die Dame Hautverbrennungen im Gesicht zuzog, welche aber glücklicherweise nur leichter Art waren. Sie musste jedoch vorsorglich in ein Krankenhaus verbracht werden. Die umliegenden Feuerwehren konnten dann noch Schlimmeres verhindern. Die Küche wurde jedoch erheblich beschädigt.

### **Ausbringen von Ratten-/Mäusegift in Waldetzenberg**

Nach Feststellung und Mitteilung eines Anwohners wurde Mitte April in Waldetzenberg in der Weißenkirchener Straße Mäuse-/Rattengift sichergestellt, welches auf Hühnerfleisch aufgestreut war. Eine Woche später fand derselbe Mitteiler dann an der gleichen Stelle nochmals eine Tüte mit Rinderknochen und Rattengift.

### **Handbemalte Glückssteine und Kasse suchen ihren Eigentümer!**

Am 2. Mai fand eine Bürgerin aus Laaber am Oberen Weg in Endorf ein kleines Körbchen mit handbemalten Kieselsteinen. Dabei befand sich eine Kunststoffschale mit Bargeld und 2 Zettel, die offenbar als Preisauszeichnung dienten: So kostet z.B. ein Glücksstein 1,00 Euro und ein beschrifteter Stein 1,50 Euro. Die Finderin gab die „Geschäftsunterlagen“ bei der PI Nittendorf ab. Mittlerweile wurden sie an das Fundamt in Laaber weitergeleitet, wo sie von dem oder den geschäftstüchtigen Buben oder Mädchen abgeholt werden können.

*Zu den geschilderten ungeklärten Diebstählen, der ungeklärten Unfallflucht und dem ausgebrachten Nagergift, wird um sachdienliche Hinweise gebeten.*

Mit freundlichen Grüßen

Anton Ferstl  
Polizeioberkommissar

---

Polizeiinspektion Nittendorf, Bernsteinstraße 1a, 93152 Nittendorf,  
E-Mail: [pi.nittendorf@polizei.bayern.de](mailto:pi.nittendorf@polizei.bayern.de), Fax.: 09404/9514-40,  
**Telefonnummer 09404/9514-0**

**Bürgerfest des Marktes Laaber**  
**am Samstag, dem 27. Juli 2013**

**Das Bürgerfest beginnt am Samstag, dem 27. Juli 2013 um 14.00 Uhr**

Für die Vereine des Marktes Laaber und allen Personen aus dem Markt Laaber, die  
aktiv am Bürgerfest mitwirken möchten, findet dazu  
**eine Besprechung am Donnerstag, 13. Juni 2013, um 19.00 Uhr,**  
**im Gasthaus Plank in Laaber statt.**

**Wichtige Mitteilung der Mittelschule Laaber**

Wegen den Abschlussprüfungen - Mittlerer Abschluss und qualifizierender Abschluss 2013 -  
an der Mittelschule Laaber ist die **Mehrzweckhalle**  
in der Zeit vom 14.06.2013 bis einschließlich 27.06.2013  
**g e s p e r r t.**

**Bitte beachten!!**

Der gesamte **Schulbereich der Grundschule Deuerling**, z. B. Aula, Turnhalle, Hartplatz,  
usw. ist wegen des Schulfestes am 22. Juni in der Zeit von 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr für  
andere Veranstaltungen, Sportbetrieb, usw.  
**g e s p e r r t.**



Postanschrift: Undorfer Straße 14, 93180 Deuerling  
Bürgerhilfe- Telefon: 0 94 98/ 90 79 197  
Mail: [buergerhilfe-deuerling@gmx.de](mailto:buergerhilfe-deuerling@gmx.de)  
Internet: [www.buergerhilfe-deuerling.de](http://www.buergerhilfe-deuerling.de)



**Herzliche Einladung zum nächsten Seniorencafe,**  
**Montag, 17. Juni 2013 von 14 bis 16 Uhr,**  
**diesmal im Sportheim des TSV Deuerling.**

**Kuchenspenden nehmen wir gern an!**

Wir bitten um eine Anmeldung bis zum 10. Juni auf dem Bürgerhilfe- Telefon, ein  
Bring- und Holdienst kann gern organisiert werden.

Haben Sie Lust und ab und zu Zeit, sich als Helfer für die Deuerlinger zu engagieren? Wir freuen  
uns über jede neue Unterstützung! Melden Sie sich bei uns, wenn Sie helfen möchten oder Hilfe  
brauchen!

*Ihr Bürgerhilfe- Team Antje Fink, Marlies Fischer und Jutta Niederquell*

## **Tagespflegemütter/-väter vom Kreisjugendamt Regensburg gesucht!**

Haben Sie Freude am Umgang mit Kindern und möchten in Ihren eigenen Räumen zu Hause eine familiennahe und vertrauensvolle Kindertagesbetreuung anbieten?



### **Dann wäre die Tätigkeit als qualifizierte Tagesmutter vielleicht etwas für Sie!**

Das Kreisjugendamt Regensburg sucht Tagespflegepersonen, die Spaß am Zusammensein mit Kindern haben sowie das Interesse, Tageskinder einführend zu betreuen, individuell zu fördern und zu erziehen.

Ausreichend Zeit und kindgerechte Räumlichkeiten sollten gegeben sein, wie auch die Bereitschaft, zur Qualifizierung in speziellen Kursen und Fortbildungen. Offenheit zum Austausch mit anderen Tagesmüttern/-väter, den Eltern und dem Jugendamt ist vorhanden, evtl. auch Erfahrung in der Erziehung eigener Kinder?

Weisen Sie eine abgeschlossene pädagogische Ausbildung nach (Erzieher/-in, Kinderpfleger/-in, Pädagoge/-in, Sozialpädagoge/-in), wird diese als Qualifizierung anerkannt.

Zu den Vorteilen einer Zusammenarbeit im Rahmen des Konzeptes des Kreisjugendamtes Regensburg für Sie gehören die Vermittlung von Tagespflegekindern, die finanzielle Abwicklung durch das Jugendamt, die Organisation von Vernetzungstreffen/ Fortbildungen, Regelung von Ersatzbetreuung u. v. m.

**Sie erhalten für diese - interessante und verantwortungsvolle - Aufgabe fachliche Beratung und Begleitung!**

**Wenn Sie Tagesmutter werden wollen, dann melden Sie sich bitte im Landratsamt - Kreisjugendamt - Regensburg bei Ute Raffler, Telefon 0941/4009- 491 (E-Mail: [tagespflege@landratsamt-regensburg.de](mailto:tagespflege@landratsamt-regensburg.de))**

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter:

[www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de) - Rubrik: Landratsamt, Stichwort „Tagespflege“

---

## **Steuererklärung? Bescheinigung über die Rentenhöhe hilft!**



Bis zum 31. Mai 2013 sind wieder zahlreiche Rentnerinnen und Rentner verpflichtet, bei ihrem Finanzamt die Steuererklärung 2012 einzureichen. Beim Ausfüllen der Steuerformulare hilft die Bescheinigung über die Rentenhöhe der Deutschen Rentenversicherung, informieren die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern.

Der Einkommenssteuererklärung muss die ausgefüllte „Anlage R“ (Renten und andere Leistungen) beigelegt werden. Die Bescheinigung der Deutschen Rentenversicherung enthält unter anderem den Hinweis, in welche Zeile der „Anlage R“ die Angaben einzutragen sind.

Unter Angabe der Versicherungsnummer kann die Bescheinigung in allen Auskunfts- und Beratungsstellen der Deutschen Rentenversicherung und beim Servicetelefon unter 0800 1000 48088 kostenfrei angefordert werden.

Die Zusendung erfolgt jährlich automatisch, wenn dies in der Vergangenheit beantragt wurde.

### **Impressum:**

Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber.

Das Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber erscheint monatlich und wird allen Haushaltungen kostenlos zugestellt.

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber, Telefon 0 94 98 / 94 01 13

Druck: Scheck Druck GmbH & Co. KG, Hemau, Telefon 09491/9536-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Für die Verwaltungsgemeinschaft Laaber der jeweilige Gemeinschaftsvorsitzende oder dessen Stellvertreter.

Für die Mitgliedsgemeinden Markt Laaber, Gemeinde Brunn, Gemeinde Deuerling, deren jeweiliger Bürgermeister.

Für die Schulverbände Laaber und Deuerling deren jeweiliger Schulverbandsvorsitzender.

Verantwortlich für den sonstigen (nichtamtlichen) Teil ist der Gemeinschaftsvorsitzende.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind außer Verantwortung der Verwaltungsgemeinschaft.

Für die Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die jeweils von der Verwaltungsgemeinschaft Laaber festgesetzten Preise.

Für nicht ausgelieferte Exemplare infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse können keine Erstattungen vorgenommen werden.

Weitgehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Jeder darf dabei sein: Markt Laaber macht Bürger zu Vertriebsmitarbeitern

### LAABER-HINTERZHOF.

„Die Resonanz war überwältigend und die Gewerbeschau sehr gut besucht“, freut sich Bürgermeister Willi Hogger noch immer, wenn er an den „Tag der offenen Tür“ im Gewerbegebiet Hinterzhof denkt. Dort hat der Markt Laaber am 21. April seine Vermarktungsoffensive für die Gewerbeflächen an der A3 gestartet.

Es war ein Sonntag wie aus dem Bilderbuch: Petrus schickte strahlenden Sonnenschein, der viele Besucher aus der Marktgemeinde und den umliegenden Kommunen zur Gewerbe-

schau lockte. Sie konnten unter anderem Segway, E-Bike und Quad fahren und die Kleinen auf dem Kinderkarussell ihre Runden drehen. Es stellten sich Betriebe und auch das Werbedreieck Laaber-Deuerling-Brunn vor, das die Gewerbeschau zusammen mit der Gemeinde organisiert hatte. Das Highlight für viele männliche – und auch für zahlreiche weibliche Besucher – waren aber wohl die beiden Bagger der Firma Schmid aus Bergstetten, die jeder einmal eigenhändig steuern durfte.

Mit dem bunten Treiben im Gewerbegebiet Hinterzhof hat die Gemeinde

**Bürgermeister Hogger stellte im Interview mit Moderatorin Jeannine Tieling die Vermarktungsoffensive vor.**





den Laaberern und allen anderen die noch vorhandenen, freien Gewerbeflächen wieder einmal ins Gedächtnis gerufen. „Wer sich damit identifiziert, kann auch Werbung für das Gewerbegebiet machen“, so Hogger. Etwa die Hälfte des 7 Hektar großen Areals im Ortsteil Hinterzhof ist noch zu haben, was sich im Zuge der Vermarktungsoffensive nun ändern soll. Schon in den nächsten Wochen stehen einige Grundstücksverkäufe mit interessierten Unternehmern an, verrät der Rathauschef. Weitere seien dennoch notwendig, um das Gewerbegebiet vollständig auszulasten.

### BÜRGER WERBEN FÜR GEWERBE

Im Mittelpunkt des Vermarktungskonzeptes unter dem Motto „Aufsteigender Baugrund sucht smartes Gewerbe“ steht daher eine Bürgerkampagne. Diese hat Bürgermeister Willi Hogger beim Aktionstag in Hinterzhof vorgestellt und somit den Startschuss dafür gegeben. Die Kampagne orientiert sich am Empfehlungsmarketing: Die Bürger sollen als Vertriebsmitarbeiter kräftig die Werbetrommel für das Gewerbegebiet rühren. „Jeder kennt jemanden, der wiederum jemanden kennt“, erklärt Hogger und ergänzt: „Wenn jemand auf diese Weise ein Gewerbegrundstück in Hinterzhof an seinen Chef, einen Lieferanten, an einen Kunden oder jemand ganz anderen vermittelt, bekommt er eine attraktive Prämie“. Ein so zustande gekommener Grundstücksverkauf wird mit einem iPad im Wert von derzeit etwa 450,00 Euro belohnt!

### LEITFADEN MIT VERKAUFS- ARGUMENTEN

Um Interessenten überzeugen zu können, bekommen die Bürger schlagkräftige Argumente an die Hand.

Im Rathaus können sie sich Flyer abholen und für potenzielle Grundstücks Käufer Infomappen anfordern. Die Mitarbeiter in der Gemeindeverwaltung stehen den Bürgern wie Unternehmern gerne mit Rat und Tat zur Seite. Die Bürgerkampagne namens „Laaberer suchen smartes Gewerbe“ läuft erst einmal bis zum Jahresende. Alle Informationen rund um das Gewerbegebiet Laaber an der A3 gibt es auch online unter [www.aufsteigender-baugrund.de](http://www.aufsteigender-baugrund.de)

**Jeder Bürger, der ein Grundstück an einen Interessenten vermittelt, hat sich als Prämie ein iPad verdient.**





VG LAABER



## Neue Bürgerbroschüre 2014

Die VG Laaber beabsichtigt, in Kooperation mit dem Werbedreieck Laaber - Deuerling - Brunn e. V., die Herausgabe einer neuen Bürgerbroschüre. Geplant ist eine Auflage von mindestens 7.000 Stück.

Das Heft enthält sämtliche ortsrelevante Daten und wird unentgeltlich an alle Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt und allen Neubürgern bei Ihrer Anmeldung im Einwohnermeldeamt ausgehändigt.

Betriebe und Gewerbetreibende haben hier die Möglichkeit, sich werbewirksam zu plazieren.

Für Details und Konditionen wenden Sie sich bitte an Frau Veronika Zwickl von der VG Laaber oder an das Werbedreieck (die jeweiligen Kontaktdaten siehe unten). Für Mitglieder des Werbedreiecks gibt es Sonderkonditionen!

Auch Vereine und sonstige Institutionen unserer Gemeinden finden Platz in der Broschüre. Bitte ebenfalls um Kontaktaufnahme.

### Kontakt Daten:

VG Laaber  
Veronika Zwickl  
Telefon 94 01-27  
veronika.zwickl@vg-laaber.de

Werbedreieck LDB e. V.  
Julia Tiefenbach-Kuhn  
Telefon 90 23 94  
julia.tiefenbach@crea-projekt.de

Pressemitteilung vom 18.04.2013

## **Erste Fachoberschule für Gestaltung im Kreis Regensburg**

### **Ab September neue Fachoberschule in Pielenhofen**

Die Herder-Schule – Fachoberschule für Gestaltung wird zum Beginn des Schuljahres 2013/14 nach Eingang des Genehmigungsbescheids in Pielenhofen ihren Betrieb aufnehmen. Sie steht allen Interessenten mit einem mittleren Bildungsabschluss offen, damit sie in 2 oder 3 Jahren die fachgebundene bzw. allgemeine Hochschulreife erwerben können. Nachdem der Start 2012 aufgrund der fehlenden Räume verschoben werden musste, sind mit dem Umzug der Realschule in das Kloster Pielenhofen die notwendigen Raumressourcen frei geworden, so dass der zwischenzeitlich ruhende Genehmigungsantrag wieder reaktiviert werden konnte.

Mit der Fachoberschule für Gestaltung an der Herder-Schule wird eine wesentliche Lücke im schulischen Angebot der Region geschlossen, müssen Schüler, die sich für diesen Zweig interessieren, bislang doch erhebliche Anfahrtswege entweder nach Straubing, Weiden oder Nürnberg auf sich nehmen. Da das künstlerische neben dem sprachlichen Profil bereits ein Schwerpunkt der Herder-Realschule darstellt, ist die Erweiterung um die Fachoberschule für Gestaltung die schlüssige Fortführung des Schulkonzepts. Die Fachoberschule zielt aber nicht nur auf die Absolventen des Kunsterziehungszweiges der Realschule(n), sondern öffnet sich allen, denen die Arbeit mit künstlerischen Medien und Techniken Freude bereiten, gleich ob sie das zu ihrem beruflichen Mittelpunkt machen wollen oder nicht. Einschlägiges Fachwissen und gestalterische Fähigkeiten dienen einmal dem Erwerb schulischer Qualifikationen, wie sie im Abitur oder Fachabitur gefordert sind, und werden darüber hinaus auch als Instrumente der Persönlichkeitsentwicklung eingesetzt. „Freiraum für Entwicklung“ lautet denn auch die Devise der neuen Fachoberschule.

Mit einem Schwerpunkt auf den neuen Medien will die Herder-Fachoberschule auch die Tür in die Zukunftsbranchen öffnen. Schüler, die Französisch als 2. Fremdsprache belegt haben, können ihre Kenntnisse an der Fachoberschule bis zum Abitur weiter vervollkommen. Regelmäßige Exkursionen in die Kunstmetropolen Europas und der internationale Austausch mit Künstlern sind weitere Bestandteile der Erlebnisqualität des Bildungsangebots. Weitere Informationen auch unter [www.herder-schule.eu](http://www.herder-schule.eu) oder telefonisch 09473-950271.

## **Gemeindebücherei Laaber**



### **Vorschulkinder aufgepasst!**

Alle Vorschulkinder bekommen von uns, als besonderes Einschulungsgeschenk, einen kostenlosen Büchereiausweis von uns ausgestellt. Die Kinder, die sich noch vor den Sommerferien bei uns angemeldet haben, bekommen zusätzlich ein "1. Klasse"-T-Shirt und eine kleine Überraschung. Kommt deshalb (außerhalb den Ferien) am Montag von 17 - 19 Uhr in der Gemeindebücherei Laaber vorbei zum Stöbern!

### **Wohin mit all meinen Büchern?**

Ihre Regale biegen sich bereits unter der Bücherlast? Viele gut erhaltene Bücher finden Interessenten in der Bücherei! Wir freuen uns über alle Bücherspenden, sowie über aussortierte CDs, DVDs, usw..

### **Welche Titel soll die Bücherei in ihr Sortiment aufnehmen?**

Das Angebot an neuen Büchern ist enorm. Dazu gesellen sich viele Klassiker, die nicht aus der Mode kommen. Doch welche Medien soll die Bücherei Ihrer Meinung nach aufnehmen? Wünsche können in die Box im Eingangsbereich der Bücherei eingeworfen werden bzw. an unsere E-Mail Adresse [gemeindebuecherei.laaber@web.de](mailto:gemeindebuecherei.laaber@web.de) gesendet werden. Wir danken uns schon im Voraus für die vielen bereichernden Anregungen und Ideen.

Regensburg, den 08.05.2013

## PRESSEMITTEILUNG

Die Finanzkasse des Finanzamts Regensburg wird zum 02.09.2013 aufgelöst. Ab diesem Zeitpunkt werden die Kassenaufgaben vom Finanzamt Amberg übernommen. Für die meisten Bürgerinnen und Bürger ändert sich dadurch allerdings nichts, da erteilte Einzugsermächtigungen weiterhin gelten.

Der Amtsleiter des Finanzamts Regensburg, Herr Norbert Reichel, weist darauf hin, dass Bürgerinnen und Bürger, die bereits eine Einzugsermächtigung erteilt haben, diese auch nach der Verlagerung der Finanzkasse nicht neu erteilen müssen. Daueraufträge müssen allerdings vom Auftraggeber rechtzeitig umgestellt werden. Reichel empfiehlt daher den Bürgerinnen und Bürgern, am Lastschriftinzugsverfahren teilzunehmen. Dadurch können sie die termingerechten Zahlungen nicht versäumen. Außerdem sparen sie sich den Weg zu ihrem Kreditinstitut und helfen ihrem Finanzamt, die Verwaltungsaufgaben möglichst kostensparend zu erledigen, so Reichel.

Zudem ist zukünftig Folgendes zu beachten:

- Für Zahlungen an das Finanzamt Regensburg sind ab 02.09.2013 nur noch die Bankverbindungen des Finanzamts Amberg zu verwenden. Diese lauten:

*Deutsche Bundesbank, Filiale Regensburg, Kto-Nr. 753 015 03, BLZ 750 000 00  
Sparkasse Amberg-Sulzbach, Kto-Nr. 1 900 111 22, BLZ 752 500 00  
HypoVereinsbank, Filiale Amberg Kto-Nr. 1 399 900, BLZ 752 200 70*

- Schecks sind künftig an die Finanzkasse Amberg zu senden.

- Die Finanzkasse Amberg ist unter folgenden Kontaktdaten zu erreichen:

*Anschrift: Finanzamt Amberg -Finanzkasse-  
Kirchensteig 2, 92224 Amberg*

*Telefon: 09621 36-0*

*Fax: 09621 36-248*

- Aufgrund der Umstellungsarbeiten ist die Finanzkasse vom 28.08.2013 bis 02.09.2013 nur eingeschränkt bzw. nicht erreichbar.

Bislang gab es an jedem bayerischen Finanzamt eine Finanzkasse, die den Zahlungsverkehr abwickelt. Das Konzept für eine Neustrukturierung der bayerischen Finanzkassen sieht vor, dass die bisher bestehenden 79 Finanzkassen auf 19 zentralisierte Finanzkassen reduziert werden. Ziel dieser Maßnahmen ist, die Arbeitsabläufe zu verbessern sowie das Personal in den Finanzämtern noch effektiver einzusetzen.



## WICHTIGER HINWEIS

Sehr geehrte Damen und Herren,

bitte beachten Sie, dass die Aufgaben der *Finanzkasse Regensburg* ab dem 02.09.2013 von der neuen **Zentralfinanzkasse in Amberg** wahrgenommen werden.

Diese erreichen Sie wie folgt:

### Haus- und Postanschrift:

Finanzamt Amberg  
Kirchensteig 2  
92224 Amberg

**Telefon:** 09621 36-0 (Vermittlung)

**Telefax:** 09621 36-413

Sprechzeiten:

Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr

Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr

**Email:** [poststelle@fa-am.bayern.de](mailto:poststelle@fa-am.bayern.de)

**Internet:** [www.finanzamt-amberg.de](http://www.finanzamt-amberg.de)

Für Zahlungen an das Finanzamt Regensburg sind ab dem 02.09.2013 nur noch die Bankverbindungen des Finanzamts Amberg zu verwenden. Diese lauten:

Inlandsüberweisungen:

**Deutsche Bundesbank Filiale Regensburg**

**Kontonummer: 753 015 03**

**Bankleitzahl: 750 000 00**

**Sparkasse Amberg – Sulzbach**

**Kontonummer: 1 900 111 22**

**Bankleitzahl: 752 500 00**

**Bayerische Hypo- und Vereinsbank**

**Kontonummer: 1 399 900**

**Bankleitzahl: 752 200 70**

Überweisungen aus dem Ausland:

**Deutsche Bundesbank Filiale Regensburg**

**BIC: MARKDEF1750**

**IBAN: DE84 7500 0000 0075 301503**

Schecks sind künftig an die Zentralkasse Amberg zu senden.

Ändern Sie daher bitte Ihre gespeicherten Daten z.B. fürs Online-Banking und anderer Überweisungsträger insbesondere, wenn diese bereits im sogenannten SEPA-Verfahren erfolgt!

Bitte verwenden Sie bei Überweisungen **immer die komplette Steuernummer** mit der entsprechenden Finanzamtsnummer (= für **Regensburg 244**, z.B. 244 / 123 / 45678).

Sollten Sie bereits am bequemen Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, ändert sich für Sie nichts, wir buchen die fälligen Beträge dann **über die zentrale Finanzkasse Amberg** wie gewohnt von Ihrem angegebenen Bankkonto ab.

## Verzehst Du ...?

Es ist warm, das Gras wächst. Also Rasenmäher raus und losgemäht. Oft in Sandalen, Pantoffeln, Gummischlappen.

Sicherheitsschuhe mit Zehenschutzkappe wären deutlich besser: Wer beim Mähen ausrutscht, schmeißt den Mäher nicht vor Schreck weg, sondern zieht ihn zu sich her. Die Evolution hat uns „festhalten“ und „nicht loslassen“ einprogrammiert. Stahlkappen im Schuh stoppen den Mäher und erhalten die Zehen. Fremdkörper (zum Beispiel Glassplitter vom letzten Grillfest, Tonscherben, Metallteile) werden durch den Messerrotor zu gefährlichen Geschossen. Ungeschützte Zehen gehen dadurch verloren.

Sicherheitsschuhe mit Zehenschutzkappe gibt es in leichten, luftigen, komfortablen und sportlichen Variationen im gut sortierten Fachhandel. Fragen Sie da, wo Sie Ihren Hochleistungsmäher kaufen oder warten lassen.

Infos zu den Risiken und wie sie minimiert werden können rund ums Haus, den Hof, den Garten und die Obstwiese gibt es bei der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft (SVLFG): Für Landshut: Monika Maier 0871/696440 und für Augsburg: Heidi Diesenbacher 0821/4081246.

Fritz Allinger

Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG)

### **Annahmeschluss für das nächste Mitteilungsblatt** **- Juniausgabe -**

Bitte schicken, mailen oder faxen Sie Ihre Beiträge, Inserate, Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt und den Veranstaltungskalender usw.

**bis spätestens 15. Juni**

an die Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber  
oder geben Sie die Beiträge im Rathaus, Zimmer 03, ab.

**NEU!!! Bitte beachten!!! Neue E-Mail-Adresse ab sofort!!!**

**Mail direkt an: [rosi.massen@vg-laaber.de](mailto:rosi.massen@vg-laaber.de)**

Fax: 09498/94 01-99

Tel.: 09498/94 01-13

## **Fahrer schulen - jetzt**

Weil heuer alle Außenarbeiten dicht an dicht kommen, lohnen sich kurzfristige und kurzzeitige Schulungen.

Eine halbe Stunde reicht, um die wichtigsten Spielregeln wieder in den Vordergrund zu rücken:

- Fahrer müssen fit sein. Müde Fahrer gehören ins Bett und nicht auf die Maschinen.
- Fahrer tragen die Verantwortung für ihre Fahrzeuge. Vor jeder Fahrt prüfen sie den sicheren Zustand ihres Gespanns oder ihres Selbstfahrers.
- Fahrer kommunizieren sicher mit ihren Kollegen, mit den Kunden und deren Kindern. Weggefahren wird erst, wenn er alle an einem/ihren sicheren Platz weiß.
- Fahrer reagieren auf Störungen umsichtig und gelassen. Hektik, Ärger, Wut und Zorn sind keine Merkmale guter Fahrer. Gute Fahrer reagieren auf Störungen mit Umsicht und den geeigneten, sicheren Maßnahmen. Zum Entstören müssen alle Maschinenteile stillstehen und gegen Anlaufen/Wiederanlaufen gesichert sein.
- Fahrer sind rücksichtsvoll. Sie achten auf das Image ihres Unternehmens. Bei Transportfahrten auf öffentlichen Straßen fahren sie öfter rechts ran und lassen die Schnelleren ziehen. Das entspannt, gibt Sicherheit und verbessert das Image der Landwirtschaft.

Die landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft bietet Fahrerschulungen als Dienstleister für Ihre land-, forst- und gartenbaulichen Unternehmen an.

Den Zeitpunkt und Umfang der Schulung bestimmt der Unternehmer. Den Profit haben die Fahrer und ihr Unternehmen.

Fritz Allinger

Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG)



## Grundschule Deuerling informiert:

### Schuleinschreibung

Am 09.04.2013 kamen unsere zukünftigen Erstklässler mit ihren Eltern zur Schuleinschreibung.

Unsere Kleinsten bastelten Stundenpläne, malten und spielten.

Die Kinder aus der 3. Klasse, die zukünftigen Paten der Erstklässler, verkauften für Eltern und Kinder Kaffee und leckeren Kuchen. Die Mütter halfen ihnen dabei.

Es war ein gelungener Nachmittag für alle.



### Sinnesparcour der 3. Klasse

Im Rahmen des Sachunterrichts hat die 3. Klasse zum Thema „Unsere Sinne“ ein Stationentraining durchgeführt. Zu den fünf Sinnen des Menschen bauten die Schüler Experimente auf und gaben ihr Wissen an Klassenkameraden weiter.

Bei Station 1 konnte jedes Kind seinen Sehsinn testen.



Bei Station 2 war der Tastsinn in der Fühlbox gefordert.



Bei Station 3 konnte man seinen Geruchssinn testen.



Bei Station 4 durften die Schüler verschiedene Obst- und Gemüse-sorten schmecken.



Bei Station 5 war der Gehörsinn gefragt.



Spielerisch konnten die Schüler die Leistungen ihrer 5 Sinne erproben.

Hallo,  
mit vielen Gästen haben wir vom Jugendarbeitskreis die Einweihung der neuen Räume in der Schule und gleichzeitig das 10-jährige Bestehen unseres Jugendtreffs in Deuerling gefeiert.



Selbst das Wetter hatte ein Einsehen. Der Regen hat einen Tag ausgesetzt und die Sonne hat den ganzen Tag mit uns um die Wette gestrahlt. Mit einem Sketch und einer Trommel-Einlage wurden die Gäste bei Kaffee und Kuchen unterhalten. Gleichzeitig wurden Kicker, Billard und die Spiele auch vom erwachsenen Publikum ausprobiert und wir bekamen viel Lob für die Gestaltung der neuen Räume.



Bedanken möchte ich mich nochmals für die vielen Kuchenspenden und bei allen Gästen die sich Zeit genommen haben mit uns dieses Fest zu feiern. Ganz besonders freut uns vom JAK, dass, seit wir in den neuen Räumen sind, sehr viele junge Besucher an den Öffnungstagen in den Jugendtreff kommen.

**⊗ Nächster Jugendtreff:** Freitag, den 7. Juni und Freitag, den 21. Juni  
von 18.00 - 21.00 Uhr.

Tschüß bis zur nächsten Ausgabe  
Eure Sieglinde Spangler



[sieglinde-spangler@gmx.de](mailto:sieglinde-spangler@gmx.de)



2436



# Jugendtreff Markt Laaber



Auch dieses Jahr fährt der Jugendtreff wieder ins Zeltlager ins Keldorado nach Kelheim. Wir zelteln **von Donnerstag, den 01.08. bis Samstag, den 03.08.2013**. Anmeldeschluss ist **Samstag der 27.07.2013 am Bürgerfest Laaber**. Bringt bei der Anmeldung bitte gleich die **48,- Euro** mit.



In diesem Unkostenbeitrag ist die Anfahrt, Verpflegung mit Frühstück, Mittagessen, Abendessen, Zwischensnacks und Getränken nach Bedarf sowie die Eintrittspreise der einzelnen Freizeitaktivitäten und ins Keldorado für die gesamten 3 Tage enthalten. Die Anmeldung ist auch im Rathaus und in der Schule Laaber möglich. Wir freuen uns auf täglichen Badespass, Flirt-Nudel-Party, Ritteressen, Wasserspiele, Turniere und natürlich auf die Poolparty. Die Abfahrt ist am Donnerstag, dem 01.08. um 14 Uhr. Zurückkommen werden wir am 03.08. um ca. 12 Uhr. Nähere Infos zur An- und Abfahrt folgen noch...

Geplant ist ebenfalls im Rahmen des diesjährigen Ferienprogramms eine Tagesfahrt in das **Freizeit-Land Geiselwind**. Genauere Informationen folgen auch hier noch...



Und natürlich sind wir auch dieses Jahr wieder am Bürgerfest in Laaber vertreten. Besucht uns doch dort am **27. Juli 2013**. Wie jedes Jahr gibt es auch dieses Mal ein Aktionsangebot sowie ein Informationsangebot über den Jugendtreff und die offene Jugendarbeit in Laaber. Wir freuen uns auf euch!

Viele Grüße, das Jugendtreffteam,  
Daniela & Claudia



**Daniela Weiß**  
Diplom-Pädagogin



**Claudia Bäumlér**  
Diplom-Pädagogin

Und so könnt ihr uns erreichen:

Mi 14.30 - 17.30 Uhr  
Jugendtreff Laaber  
Am Kalvarienberg 2  
Mittelschule Laaber im Schülercafé  
93164 Laaber  
09498/9040500 (während der Öffnungszeiten)  
www.jut-laaber.de  
jugendtreff.laaber@gmx.de  
Facebook: Jugendtreff Laaber

Bitte hier abtrennen und das ausgefüllte Formular im Jugendtreff, in der Schule oder im Rathaus abgeben

Anmeldung für das Summercamp 01.08.-03.08.2013

E-mail: \_\_\_\_\_  
Facebookname: \_\_\_\_\_

Name Vorname Straße Hausnummer

Postleitzahl Wohnort Telefonnummer Geburtsdatum

Ort / Datum Unterschrift des Teilnehmers Unterschrift eines Erziehungsberechtigten

Anmelde- und Teilnahmebedingungen

- Wir bitten um Ihr Verständnis, dass auf Ihre schriftliche Anmeldung bestanden werden muss. Bei Minderjährigen ist die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten notwendig.
- Bei Rücktritt von einer Maßnahme ist eine Ausfallgebühr möglich. Die Abmeldung muss schriftlich erfolgen.
- Mindestens ein Leiter der Veranstaltung ist bei der Anmeldung und vor Beginn der Veranstaltung von evtl. Krankheiten in Kenntnis zu setzen. Die Teilnahme erfolgt in solchen Fällen auf eigenes Risiko.
- Allen Teilnehmern ist die volle Teilnahme an allen Programmpunkten, insbesondere Baden bzw. Schwimmen gestattet, wenn nicht schriftlich vonseiten eines Erziehungsberechtigten gegenüber einem der Leiter ein Verbot ausgesprochen wird.
- Während der Veranstaltung sind Leiter und Mitarbeiter Bevollmächtigte des Erziehungsberechtigten. Sie nehmen die Aufsichtspflicht für minderjährige Teilnehmer wahr und sind berechtigt, Teilnehmer auszuschließen, wenn durch sie das Gelingen der Veranstaltung ernstlich gefährdet ist. Dies gilt in jedem Fall bei Alkoholkonsum und bei Verstößen gegen das Betäubungsmittelgesetz. Entstehende Kosten werden dem Teilnehmer oder seinem Erziehungsberechtigten in Rechnung gestellt.
- Bei Verlust von Wertsachen wird keine Haftung übernommen.

# Veranstaltungskalender der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

| Datum/Uhrzeit                          | Ort/Lokalität   | Veranstaltung/Veranstalter  |
|--|---|---|
| Do. 30.05.2013                         | Laaber/Deuerling/Brunn                                      | <b>Fronleichnam - siehe Anzeige 1. Seite -</b><br>Pfarreien Laaber, Deuerling und Brunn   |
| Do. – So. 30.05.2013<br>- 02.06.2013   | Bergstetten   | <b>Vereinsausflug</b><br>Schützenverein "Hubertus" Bergstetten  |
| Do. 30.05.2013<br>ab 12:00             | Laaber<br>Gasthaus Trettenbach                              | <b>Bratwürstlessen und Mittagstisch - siehe Anzeige -</b><br>Gaststätte Trettenbach   |
| Do. 30.05.2013<br>14:00                | Heitzenhofen  | <b>Naturkundliche Wanderung zu den Naabtalhängen bei Heitzenhofen</b><br><b>Anm. bei E. Ruhs, Tel. 1394</b> Bund Naturschutz Laaber/Brunn/Deuerling     |
| Fr. 31.05.2013<br>19:00                | Feuerwehrgerätehaus<br>Frauenberg                           | <b>Monatsübung</b><br>FF Frauenberg   |
| Fr. 31.05.2013<br>19:30                | Gasthaus Graßl Eglsee                                       | <b>Dorfstammtisch für alle Bürger/innen aus Münchsried und Konstein</b><br><b>jeden letzten Freitag im Monat</b> Dorfgemeinschaft Münchsried/Konstein   |
| Fr. 31.05.2013<br>20:00                | Laaber  | <b>Letzte feierliche Maiandacht mit Lichterprozession durch Laaber</b><br><b>Beginn in der Pfarrkirche</b> Pfarrei Laaber                               |
| Sa. 01.06.2013<br>19:00                | Laaber<br>Brauereigasthof Plank                             | <b>Stammtisch</b><br>Nachtfalke Eisenhammer   |
| Sa. 01.06.2013<br>19:00                | Landgasthof Frauenberg<br><b>s. Anzeige vorletzte Seite</b> | <b>20-jähriges Gründungsfest - Jubiläumstanz mit der Showband "StandBy"</b><br><b>für Jedermann</b> Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg          |
| Sa. 01.06.2013<br>19:00                | HADEMAR - Haus Laaber,<br>Burgweg 6, Laaber                 | <b>In 90 Minuten um die Welt - unterhaltsame Musikgeschichte(n)</b><br><b>Erw. 7 €, Kinder 4 €</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950               |
| So. 02.06.2013<br>08:30                | Frauenberg<br><b>s. Anzeige vorletzte Seite</b>             | <b>20-jähriges Gründungsfest mit Festgottesdienst und Fahnenweihe</b><br>Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg                                     |
| So. 02.06.2013<br>10:00                | Berggaststätte Hillohe                                      | <b>Monatsversammlung</b><br>SKRK Deuerling, Reservistenabteilung  |
| So. 02.06.2013<br>15:00                | HADEMAR - Haus Laaber,<br>Burgweg 6, Laaber                 | <b>In 90 Minuten um die Welt - unterhaltsame Musikgeschichte(n)</b><br><b>Erw. 7 €, Kinder 4 €</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950               |
| Mo. 03./10./17./<br>24.06.13 20:00     | Laaber<br>Brauereigasthof Plank Saal                        | <b>Tanzkreis - Lust auf Bewegung zu zweit? Perfekt Tanzen zum Spaß</b><br><b>immer montags, Infos/Anm. Tel. 1494</b> Tanzclub Laaber                    |
| Mo. 03./10./17./<br>24.06.2013         | Laaber, Frühlingstr. 34<br>jeweils von 20:15 – 22:00        | <b>Töpfergruppe - immer montags, offen für alle Interessierte</b><br><b>bitte vorher anmelden im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139                   |
| Di. 04.06.2013<br>18:30 - 19:30        | Laaber, Frühlingstr. 34                                     | <b>QiGong-Gruppe, immer dienstags mit E. Göpfert, (NeueinsteigerInnen</b><br><b>bitte vorher anmelden im ZAK)</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139          |
| Di. 04.06.2013<br>19:30 - 21:00        | Mehrzweckraum<br>Mittelschule Laaber                        | <b>Demenzforum - Vortag zum Thema: "Demenz - und jetzt?"</b><br><b>Ref. Maria Kammermeier - Eintritt frei! - siehe Anzeige -</b> KEB Regensburg Land    |
| Di. 04.06.2013<br>20:00 - 22:00        | Laaber, Frühlingstr. 34                                     | <b>Abend der Klangfülle: Harmonisierung, Singen mit Franz und</b><br><b>"Baden" in Binaural-Beats, 10 €</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139                |
| Mi. – Mo. 05.06.2013<br>- 10.06.2013   | Brunn   | <b>Fahrt nach Soave/Italien - geführte Rennradtouren im Hinterland von Verona,</b><br><b>Info u. Anm. bei Böhm Toni</b> Brunner SC 09 e.V.              |
| Do. 06.06.2013<br>20:00                | Gasthaus Graßl Eglsee                                       | <b>Sing-Sitzweil</b><br>Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg  |
| Do. 06. u. 27.06.2013<br>20:00 - 21:30 | Laaber, Frühlingstr. 34                                     | <b>Tango-Argentino - Übungsabend für alle Tangobegeisterte (auch Anfänger!)</b><br><b>mit Ottmar u. Elfi, 10 €</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139         |
| Sa. 08.06.2013<br>10:00 - 14:00        | Mittelschule Laaber   | <b>Sportabzeichentag - Kinder frei, Erw. 3 € - siehe Anzeige -</b><br>TSG Laaber, Abt. Leichtathletik   |
| Sa. 08.06.2013<br>10:00 - 14:00        | Grundschule Laaber<br>EG, Handarbeitsraum                   | <b>Kurs: "Mein Nähwochenende" - Nähen in kreativer Atmosphäre</b><br><b>mit Andrea Limmer</b> vhs - Außenstelle Laaber                                  |
| Sa. 08.06.2013<br>18:30 Uhr            | Pfarrkirche Laaber  | <b>Jugendgottesdienst mit dem Jugendchor</b><br>Pfarrei Laaber  |
| So. 09.06.2013<br>08:30                | Laaber Mühlwiese  | <b>Infotag und Fahrzeugweihe - siehe Anzeige -</b><br>Ausweichplatz bei schlechtem Wetter – MZH FF Laaber   |
| So. 09.06.2013<br>09:30                | Pfarrkirche Frauenberg                                      | <b>Familiengottesdienst mit Vorstellung der Firmlinge</b><br>Pfarrei Frauenberg   |
| So. 09.06.2013<br>14:00                | FF-Gerätehaus<br>Schaggenhofen                              | <b>Gartenfest mit der "Jugend der Deuerlinger Blasmusik" und der Original</b><br><b>"Deuerlinger Blasmusik" - siehe Anzeige -</b> FF Schaggenhofen      |
| Di. 11.06.2013<br>09:00 - 11:30        | Laaber, Frühlingstr. 34                                     | <b>Malgruppe (alle Techniken) - Interessierte sind herzlich willkommen</b><br><b>Anm./Info bei E. Göpfert im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139       |
| Di. 11.06.2013<br>10:00                | Endorf, Rieder Str.22                                       | <b>Finde DEIN Qigong - kostenlose Schnupperstunde für alle Senioren/innen</b><br><b>der VG Laaber - siehe Anzeige -</b> Ina Hartmann-Schiller, Tel. 791 |

|                                 |  |   |
|---------------------------------|--|---|
| Di. 11.06.2013<br>19:30 - 21:00 | Mehrzweckraum<br>Mittelschule Laaber                         | <b>Demenzforum - Vortrag: Thema: "Leben in einer anderen Welt!"</b><br><b>Ref. Maria Kammermeier - Eintritt frei! - siehe Anzeige -</b> KEB Regensburg Land   |
| Di. 11.06.2013<br>19:30         | BRK Heim Etterzhausen  | <b>Ausbildungsabend</b><br>BRK Deuerling/Nittendorf/HVO   |
| Do. 13.06.2013<br>14:00         | Jakobskeller   | <b>Gehirnjogging</b><br>Senioren I Pfarrei Laaber   |
| Do. 13.06.2013<br>19:00         | Laaber<br>Gasthaus Plank                                     | <b>Besprechung Bürgerfest Laaber - siehe Anzeige -</b><br>Markt Laaber  |
| Fr. 14.06.2013<br>15:00         | Lappersdorf  | <b>Führung im Kräutergarten Lappersdorf mit Heilpraktikerin Frau Rosner</b><br>Kath. Frauenbund Deuerling   |
| Fr. 14.06.2013<br>19:30         | Gasthaus Wild Bergstetten                                    | <b>Heimatabend mit Musikanten- und Sängertreffen</b><br>Gasthaus Wild, Tel. 8794  |
| Fr. 14.06.2013<br>20:00         | Laaber<br>Brauereigasthof Plank                              | <b>Monatsversammlung - jeden 2. Freitag im Monat</b><br>SKK Laaber  |
| Sa. 15.06.2013                  | Laaber Rathaus   | <b>Samstagstraungen</b> VG Laaber   |
| Sa. 15.06.2013                  | Münchsried   | <b>40 Jahre Stammtisch "Einsame Herzen"</b> Stammtisch "Einsame Herzen"   |
| Sa. 15.06.2013                  | Baumhausplatz in Eglsee,<br>Hochweg 75                       | <b>BaumSound - 14 Uhr Einlass - Eintritt: Spende ohne Ende</b><br>Lebens-Raum-Traum-Werk, Michael Leonard Frost, Tel. 907739  |
| Sa. 15.06.2013<br>08:00         | Frauenberg   | <b>Fahrradwallfahrt nach Altötting</b><br>Pfarrei Frauenberg  |
| Sa. 15.06.2013<br>14:30         | Münchsried   | <b>Rollitreff - beim 40-jährigen Stammtisch "Einsame Herzen" Münchsried</b><br>Gemeinde Brunn   |
| Sa. 15.06.2013<br>19:00         | Laaber<br>Brauereigasthof Plank                              | <b>Stammtisch</b><br>Nachtfalke Eisenhammer   |
| Sa. 15.06.2013<br>20:00         | zwischen Groß- und<br>Kleinetzenberg am Weiher               | <b>Johannifeuer</b><br>Burschenverein Etzenberg   |
| So. 16.06.2013<br>10:00         | Laaber<br>KiGa St. Josef                                     | <b>Mit-Mach-Gottesdienst</b><br>Pfarrei Laaber  |
| So. 16.06.2013<br>11:00         | Laaber<br>OGV-Haus   | <b>Sonnwendfeier mit Mittagessen, Kaffee und Kuchen</b><br>OGV Laaber   |
| So. 16.06.2013<br>17:00         | Pfarrkirche Laaber   | <b>Sommer-Orgelkonzert mit Steven Heelein</b><br>Pfarrei Laaber   |
| So. 16.06.2013<br>19:00         | Rechberg   | <b>Kirchenführung mit Andacht in Rechberg, anschl. Einkehr im Rechberger Hof</b><br><b>Ref. Barbara Wittmann</b> KDFB Frauenberg  |
| Mo. 17.06.2013<br>14:00 - 16:00 | Sportheim TSV Deuerling                                      | <b>Einladung zum Seniorencafe - bitte Anm. bis 10. Juni auf dem</b><br><b>Bürgerhilfe-Tel. 9079197 - siehe Anzeige -</b> Bürgerhilfe Deuerling e. V.  |
| Mo. 17.06.2013<br>17:00         | Landgasthof Frauenberg                                       | <b>Rosenküche Herstellung v. duftenden Spezialitäten aus Rosen</b><br>Infos: <a href="http://www.wildpflanzen-genuss.de">www.wildpflanzen-genuss.de</a> Eva Utz-Hittl   |
| Mo. 17.06.2013<br>19:00         | Laaber<br>Rathaus  | <b>Sitzung des Marktgemeinderates Laaber</b><br>Markt Laaber  |
| Di. 18.06.2013<br>19:30 - 21:00 | Mehrzweckraum<br>Mittelschule Laaber                         | <b>Demenzforum - Vortrag - Thema: "Vergiss nicht aktiv zu bleiben!" Ref. Dr.</b><br><b>Marion Stadlober-Degwerth - Eintritt frei! - siehe Anzeige -</b> KEB Regensburg Land                                     |
| Mi. 19.06.2013<br>19:30 - 21:15 | Laaber, Frühlingstr. 34                                      | <b>Akt-Zeichnen und Modellieren für Anfänger und Fortgeschrittene</b><br>Info/Anm. im ZAK ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139  |
| Do. 20.06.2013<br>19:45         | Laaber<br>alter Kindergarten                                 | <b>Kreistänze aus aller Welt - Referentin: E. Schiel, Info Tel. 905314</b><br><b>auch für Nichtmitglieder</b> KDFB Laaber   |
| Do. 20.06.2013<br>20:00         | Gemeindehaus Deuerling                                       | <b>Bereitschaftsabend</b><br>BRK Deuerling  |
| Fr. 21.06.2013<br>19:00         | FF Gerätehaus Heimberg                                       | <b>Sonnwendfeier</b><br>FF Heimberg   |
| Sa. 22.06.2013                  | Kreuz Högerlsee  | <b>Johannifeuer</b> Schützenverein "Brüder vom Rauschtal" Anger   |
| Sa. 22.06.2013<br>09:00 - 13:00 | Grundschule Deuerling  | <b>Schulfest</b><br>Grundschule Deuerling   |
| Sa. 22.06.2013<br>19:00         | HADEMAR - Haus Laaber,<br>Burgweg 6, Laaber                  | <b>In 90 Minuten um die Welt - unterhaltsame Musikgeschichte(n)</b><br><b>Erw. 7 €, Kinder 4 €</b> Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950   |
| Sa. 22.06.2013<br>20:00         | Burg Laaber – bei schlechtem<br>Wetter in der Aula GS Laaber | <b>Serenade auf der Burg - Gib'n Kuss auf Lottchen - Eine heiter-satirische Revue</b><br><b>- siehe Anzeige -</b> Kulturförderkreis Laaber e. V.  |
| So. 23.06.2013<br>09:30         | Großsetzenberg   | <b>Gottesdienst zum Patrozinium</b><br>Pfarrei Laaber   |
| So. 23.06.2013                  | Regensburg<br><b>- siehe Anzeige -</b>                       | <b>Fahrt zum "Notenschlüssel" nach Regensburg ins Stadttheater - Musik von</b><br><b>Benjamin Britten</b> musica nova e. V., E-Mail: <a href="mailto:info@musica-nova-laaber.de">info@musica-nova-laaber.de</a> |

|                                 |  |   |
|---------------------------------|--|---|
| So.23.06.2013<br>15:00 - 17:00  | Cafe Schott,<br>Frauenberger Str. 4, Laaber      | <b>2. Tanztee-Nachmittag - Nostalgie und bunte Tanzmusik mit Schallplatten und CDs - Eintritt frei! - siehe Anzeige -</b> "Ich bin Nachbar im Markt Laaber e. V." |
| So. 23.06.2013<br>15:00         | HADEMAR - Haus Laaber,<br>Burgweg 6, Laaber      | <b>In 90 Minuten um die Welt - unterhaltsame Musikgeschichte(n)</b><br>Erw. 7 €, Kinder 4 € Hademar - Haus der Musik - Tel. 906950                                |
| So. 23.06.2013<br>15:00         | Schulgarten Brunn                                | <b>Petertagskirta</b><br>Schützenverein "Brüder v.d. Au" Brunn e.V.   |
| Mo. 24.06.2013<br>20:00         | Sitzungssaal Rathaus<br><b>- siehe Anzeige -</b> | <b>Ein Abend mit den Laaberer Hausärzten – Was ich meinen Hausarzt schon immer fragen wollte – Eintritt frei!</b> "Ich bin Nachbar im Markt Laaber e. V."         |
| Do. 27.06.2013<br>19:00         | Pfarrkirche Laaber,<br>Gasthaus Plank Laaber     | <b>Gottesdienst anschl. Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen</b><br>KDFB Laaber   |
| Do. 27.06.2013<br>20:00         | Laaber<br>Cafe Zeitler                           | <b>Monatstreffen</b><br>Bund Naturschutz Laaber/Brunn/Deuerling   |
| Fr. 28.06.2013<br>19:00         | Feuerwehrgerätehaus<br>Frauenberg                | <b>Monatsübung</b><br>FF Frauenberg   |
| Fr. 28.06.2013<br>19:30         | Gasthaus Graßl Eglsee                            | <b>Dorfstammtisch für alle Bürger/innen aus Münchsried und Konstein – jeden letzten Freitag im Monat</b> Dorfgemeinschaft Münchsried/Konstein                     |
| Sa. 29.06.2013<br>12:15         | Sportplatz Endorf                                | <b>VG Turnier und Turnier Dorfvereine mit Eröffnung Bandenwerbung</b><br><b>- siehe Anzeige -</b> SC Endorf   |
| Sa. 29.06.2013<br>18:00         | Deuerling<br>Goss-Halle                          | <b>Sommerfest ab 18 Uhr mit Live-Musik ab 19.30 Uhr, ab 14 Uhr "Bracklturnier",</b><br><b>Programm f. Kinder - siehe Anzeige -</b> TSV Deuerling                  |
| Sa. 29.06.2013<br>18:30         | Pfarrkirche Laaber                               | <b>Afrika-Gottesdienst</b><br>Pfarrei Laaber  |
| Sa. 29.06.2013<br>19:00         | Laaber<br>Brauereigasthof Plank                  | <b>Stammtisch</b><br>Nachtfalken Eisenhammer  |
| Sa. 29.06.2013<br>20:00 - 00:00 | Laaber, Frühlingstr. 34                          | <b>"U 80-Club": Tanzen-Ratschen-Wohlfühlen, mit breitgefächerter Musik für Paartanz und "Freistil"</b><br>ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139                            |
| So. 30.06.2013                  | Kirche St. Markus/<br>Markuszentrum              | <b>10.30 Uhr Gottesdienst in der Kirche St. Markus, anschl. Pfarrfest in und beim Markuszentrum</b><br>Pfarrei Deuerling  |
| So. 30.06.2013<br>14:00 - 16:00 | Laaber   | <b>Laaber aus der Vogelperspektive - Eine Wanderung vom Spitalanger zum Gipfelkreuz auf dem Martinsberg mit Werner Reichel</b> vhs - Außenstelle Laaber           |

**Vorankündigung**

**KDFB Laaber**

**Ausflug nach München: BMW-Welt mit Führung, Olympiapark, Olympiaturm und Sea-Life**

Termin: 31. Juli 2013

Anmeldung und Info bei E. Hogger, Tel. 17 91



**Turn- und Sportgemeinschaft Laaber e.V.**



**Abteilung Fußball**

**Italienische Nacht am 13.07.2013**

mit

***I Dolci Signori***





# Einladung

Was ich meinen Hausarzt schon immer fragen wollte

## Ein Abend mit den Laaberer Hausärzten

am Montag, den 24. Juni 2013

um 20:00 Uhr

im Sitzungssaal des Rathauses Laaber

### Referenten:

Dr. med. Jeanette Mederer

Dr. med. Michael Geisler

Dr. med. Claus Kroehling

Dr. med. Jens-Claudio Lunz

### Thema dieses Abends:

Leistungen (z.B. Vorsorge bei Kindern, Jugendlichen  
Erwachsenen; Impfungen etc.)

und Bürokratie im Bereich der  
gesetzlichen Krankenversicherten

Ein Abend mit den Laaberer Hausärzten ist eine Initiative von  
Ingrid Müßig, Seniorenbeauftragte des Marktes Laaber  
und der Vorstandschaft von



**Ich bin Nachbar**  
im Markt Laaber



Die organisierte Nachbarschaftshilfe im Markt Laaber.  
Ich bin Nachbar e.V. ist ein gemeinnütziger und mildtätiger Verein.  
Machen Sie mit. Sprechen Sie uns an.

**Kontakt:** Nachbar-Telefon: 0151 53 23 14 61 oder 09498-1495, Ingrid Müßig  
**Nachbar-E-Mail:** [ichbinnachbar@web.de](mailto:ichbinnachbar@web.de)

Veranstaltungen im Juni:

**2. Tanztee-Nachmittag am Sonntag, dem 23. Juni 2013 ab 15:00 bis ca. 17:00 Uhr**  
im Cafe Schott in Laaber. Nostalgie und bunte Tanzmusik mit Schallplatten und CDs.  
Eintritt frei. Jeder herzlich willkommen.

**1. Abend mit den Laaberer Hausärzten am Montag, dem 24. Juni 2013 ab 20:00 Uhr**  
im Sitzungssaal des Rathauses Laaber.

Thema des Abends - siehe Anzeige im Mitteilungsblatt.  
Eintritt frei. Wir freuen uns über Ihr zahlreiches Erscheinen.

Im Namen der Vorstandschaft: Melanie Müßig, 1. Vorsitzende  
und Annemarie Krangemann, 2. Vorsitzende

\*\*\*\*\*

**KEB – Katholische Erwachsenenbildung im Landkreis Regensburg e.V. bietet im Monat Juni folgende Vortrags- und Informationsabende in der Mittelschule Laaber an:**

## **DEMENZFORUM**

- **Dienstag, 04. Juni 2013 von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr im Mehrzweckraum der Mittelschule Laaber**  
Thema: „Demenz – und jetzt? – Grundinformationen zu Form und Verlauf einer Demenz  
Referentin: Frau Maria Kammermeier
- **Dienstag, 11. Juni 2013 von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr im Mehrzweckraum der Mittelschule Laaber**  
Thema: „Leben in einer anderen Welt!“ – Wertschätzender Umgang (Validation) als Schlüssel zum Verständnis dementer Menschen  
Referentin: Frau Maria Kammermeier
- **Dienstag, 18. Juni 2013 von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr im Mehrzweckraum der Mittelschule Laaber**  
„Vergiss nicht aktiv zu bleiben!“ – Aktivierende Maßnahmen zur Demenzprävention  
Referentin: Frau Dr. Marion Stadlober-Degwerth

**Eintritt frei!**

In Zusammenarbeit der Servicestelle für Senioren und Behinderte des Landratsamtes Regensburg möchten wir auf folgendes Kinoangebot hinweisen:

**„Filmcafé am Morgen“ am Mittwoch, 12. Juni 2013, Filmbeginn 11.00 Uhr**

im Regina Filmtheater in Regensburg, Holzgartenstraße 22

gezeigt wird der Film „Der große Gatsby“

Mit dem Film setzt Regisseur Baz Luhrman den Roman von Fitzgerald neu in Szene und lässt Tobey Maguire die Geschichte des einsamen Millionärs erzählen.

Wir bieten Ihnen den Eintritt zu einem ausgewählten guten Film an, dazu gibt es Kaffee oder Tee oder 1 Glas Sekt und eine Brezn/Butterbrezl oder leicht süßes Gebäck. Der Preis beträgt 6,50 € (incl. 3,00 € für Verzehr).

**Reservierung erwünscht unter Tel. 0941-41 625**

# Gib 'n Kuss auf Lottchen

Eine heiter-satirische Revue aus den 20ern und darüber hinaus

Mit Texten  
von Tucholsky  
bis Kästner  
und Liedern  
von Hollaender  
bis Kreisler

Mit: Ava von Düsterlho,  
Christine Wagner  
und Kirstin Rokita

Am Klavier:  
Eberhard Geyer

**Samstag,  
22. Juni 2013,  
20.00 Uhr  
Burg  
Laaber**

Karten:  
Vorverkauf € 10,--  
Abendkasse € 12,--

Vorverkaufstellen:  
„Bücher am Markt“, Laaber  
kulturfoerderkreis-laaber@gmx.de

Bei schlechtem Wetter in der Aula  
der Grundschule Laaber!

**Veranstalter: Markt Laaber**

**Organisation: Kulturförderkreis Laaber e.V.**

# Wie klingen die Instrumente eines Orchesters?



Wir fahren am Sonntag, dem 23. Juni 2013 zum „Notenschlüssel“ nach Regensburg ins Stadttheater, um Musik zu erleben.

Unter dem Titel „Notenschlüssel“ bietet das Theater Kindern und Jugendlichen eine Musikreihe an, in der Werke bekannter Komponisten für Kinder und Jugendliche (aber auch für Erwachsene) vorgestellt werden. Diesmal kommt die „The Young Person's Guide To The Orchestra“ von Benjamin Britten zur Aufführung. Wir laden alle Interessierten herzlich ein mitzufahren. Das Stück ist für Kinder ab 6 Jahren geeignet.

Die Eintrittskarte kostet inklusive Zugfahrt für Kinder und Jugendliche bis zum 16. Lebensjahr 2,50 €. Über Sechzehnjährige dürfen für 4,50 € mitreisen.

Wir fahren mit dem Zug um 9.40 Uhr ab und treffen um 13.15 Uhr wieder in Laaber ein.

Anmeldungen unter: 0 94 98 - 90 66 22 oder  
[info@musica-nova-laaber.de](mailto:info@musica-nova-laaber.de)



Die Leichtathletik-Abteilung  
der TSG Laaber

## Sportabzeichentag

**Wann:** am Samstag, dem 08.06.2013  
**Zeit:** von 10:00 - 14:00 Uhr  
**Wo:** Mittelschule Laaber

**Schwimmen im Schwimmbad in  
Beratzhausen. Der Termin wird am Tag  
des Sportabzeichentages noch bekannt  
gegeben.**

Für Verpflegung und Getränke ist gesorgt,  
Kinder sind frei, Erwachsene 3 €.

Wir würden uns freuen, wenn viele Eltern  
mit Ihren Kindern kommen.

**Euer Leichtathletikteam**  
Christine Renate

**Sportclub Endorf 1959 e.V.**



### VG-Turnier am Samstag den 29. Juni 2013

**Teilnehmer:** TSV Brunn, TSV Deuerling, TSG Laaber, SC Endorf

**Spielzeit:** 2 x 30 min. – Zwischenspiele Kleinfeldturnier 1 x 20 min.

**12.15 Uhr 1. Halbfinale:**

SC Endorf - TSV Brunn

**13.30 Uhr 2. Halbfinale:**

TSG Laaber - TSV Deuerling

**14.45 Uhr 1. Spiel Kleinfeldturnier:**

Schützen Endorf – FFw Endorf

**15.10 Uhr 2. Spiel Kleinfeldturnier:**

Schützen Anger – FFw Endorf

**15.35 Uhr Kleines Finale:**

(Verlierer 1. Halbfinale)

(Verlierer 2. Halbfinale)

**16.50 Uhr FINALE:**

(Sieger 1. Halbfinale)

(Sieger 2. Halbfinale)

**18.05 Uhr 3. Spiel Kleinfeldturnier:**

Schützen Endorf – Schützen Anger

### **Preisverleihung des VG-Turniers ca. 18.45 Uhr**

Zudem wird im Laufe des Abends unter Beisein aller Gäste und Sponsoren auch die Preisverleihung des Gaudi Turniers (ca. 20 Uhr) sowie die offizielle Präsentation unserer neuen Bandenwerbung durchgeführt.  
Bei schlechter Witterung verlegen wir das Rahmenprogramm nach den Spielen ins Gasthaus Haller.

AUCH FÜR KINDER IST ETWAS GEBOTEN !!!

EINTRITT FREI ANSTATT SPENDEN FÜR DIE JFC-BRUNNENLÖWEN ERWÜNSCHT

# Sommerfest

TSV Deuerling



# 29. Juni 2013

*ab 18:00 Uhr in der Halle der Brauerei  
Goss*

***Live-Musik*** von 19:30 – 24:00 Uhr

*ab 14:00 Uhr „Bracklturnier“ vor der Gosshalle*

*Für die Unterhaltung der Kids, das leibliche Wohl  
und viel Spaß wird wieder Bestens gesorgt.*

*Der TSV Deuerling lädt alle Mitbürgerinnen und Mitbürger auf  
das Herzlichste ein und freut sich sehr über Ihr Kommen.*

Keine Ausgabe von Alkohol an Jugendliche unter 16 Jahren gemäß dem JuSchG

## Gartenfest der FF Schaggenhofen

Am Sonntag, dem 09.06.2013, am Feuerwehrgerätehaus in Schaggenhofen  
Beginn: 14.00 Uhr

Den musikalischen Rahmen gestalten die „Jugend der Deuerlinger Blasmusik“  
und anschließend die original „Deuerlinger Blasmusik“

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt! Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches  
Erscheinen!

**Freiwillige Feuerwehr Schaggenhofen**

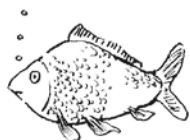
**Vorbestellung  
wünschenswert**

### Gasthaus „Plank“ Brunn

Telefon 1509

Angebote Sommer 2013:

- knackige Salatteller mit Schweinefilet oder Putenstreifen
- hausgemachte Sulzen und Brotzeiten
- delikate Fischteller
- diverse Braten und Haxen
- Jeweils mit Gratis-Nachspeise an Sonntagen!



Unser Tante-Emma-Laden ist täglich (außer Dienstag, Mittwoch und Donnerstag) von 6.30 – 12.00 Uhr für Sie geöffnet  
(ab 6.30 Uhr frische Brötchen und Schinken, Salami, Käse usw.) Samstag ab 7.00 Uhr warmer Leberkäs  
NEU: Samstags Backwaren von der Bäckerei Krois.



Gasthaus Trettenbach lädt ein



zum **Bratwürstlessen, am 30.05.2013,**

**ab 12.00 Uhr Mittagstisch.**

Geschenkkörbe  
Gutscheine

Plattenservice

*Bratwürstl, aus eigener Schlachtung und Herstellung!*

*Bratwürstl für Fronleichnam rechtzeitig vorbestellen! Abholung ab Mittwoch, 11.00 Uhr möglich.*

*Auf Euren Besuch freut sich Familie Trettenbach!*

*Gasthaus Trettenbach, Kirchplatz 2, Laaber, Tel. 8962*



**Pizzeria Restaurant  
Weiß**  
Steinofen Pizza!! Saftig und knusprig!  
Qualität ist das beste Rezept!



93152 Nittendorf  
Regensburger Str. 11

Geöffnet von Montag – Sonntag ab 16:30 – 24:00 Uhr

**Für Selbstabholer oder im Restaurant: jeden Mittwoche jede Pizza  
Speisekarte jetzt auch Online: [www.pizzeria-weiss.de](http://www.pizzeria-weiss.de)**

**4,70€**

**HEIMSERVICE** Mindestbestellung: 15.00€ + 1€ Zustellkosten

**Lieferzeiten:** Dienstag bis Sonntag. 17.00 – 22.00 Uhr für Deuerling, Haslach, Waldetzenberg, Polzhausen, Hillohe  
**NEU: Lieferung an Sonn- und Feiertagen ab 12:00 – 14:00 Uhr**

Familie Zelluh freut sich auf ihren Besuch!

Tel. + Fax: 09404/1263



# Kirta-Musi beim Deglbauer am 28.+30.06.

## +01.07.2013

aus Tradition zur Gemütlichkeit

Marion Wein Regensburger Str. 28 a  
93155 Hemau, Tel. 09491/1875  
[www.deglbauer.de](http://www.deglbauer.de)  
e-mail: [info@deglbauer.de](mailto:info@deglbauer.de)



Freitag, 28.06.2013

Einlass ab 17:30 Uhr, freie Platzwahl

Eintritt: Vorverkauf 15,- €

Abendkasse 16,- €

Open-Air-Veranstaltung



Sonntag, 30.06.2013

Ab 14:00 Uhr Aufstellung

am Stadtplatz zum Kirta-Zug,

ca. 14:30 Uhr Aufstellung des Kirta-

Baams durch die Kitaburschn,

anschl. Kirta-Musi mit den

Laabertaler Musikanten.



Montag, 01.07.2013

Ab 17:00 Uhr

Nachkirta mit den

6 lustigen 5

**Ein tolles Programm und jede Menge Spaß:**

## **Die Miniköche Regensburg zu Gast in Laaber und Frauenberg**

„Ein Gang mehr bitte: Rezepte für ein nahrhaftes Miteinander“ – so hieß der Aktionstag der Miniköche Regensburg am Vatertag in Frauenberg. Die Idee dazu hatten Jeannine Tieling von medialot aus Pielenhofen, Mitglied im Werbedreieck Laaber – Deuerling – Brunn, und die Organisatoren der Miniköche: Peter Greiner, Stefanie Fleiner und Romy Avila – alle drei aus Pettendorf.

### **Volles Haus**

Der Gedanke: Es sollte ein Tag für die ganze Familie werden, nicht nur für die Miniköche selbst. Demnach wurden auch Eltern und Geschwister eingebunden, sodass sich schließlich rund 65 Personen im Landgasthof Frauenberg bei Eva Utz-Hiltl tummelten.



Die Kommunikationstrainer Jeannine Tieling (li.) und Tom Kett (re.) mit den Miniköchen Regensburg im Landgasthof Frauenberg.

### **Erst die Arbeit, dann das Vergnügen**

Die an diesem Tag ehrenamtlich tätigen Trainer Jeannine Tieling und Tom Kett (Schierling) machten die Miniköche in Workshops in Sachen Kommunikation, Umgang miteinander, Körpersprache, Teamwork und Gedächtnistraining fit.

Die Eltern waren währenddessen mit Kräuterpädagogin und Köchin Eva Utz-Hiltl in Laaber auf Kräuterwanderung. Anschließend zauberten sie mit ihr in Frauenberg ein leckeres Vier-Gänge-Menü aus heimischen Kräutern, das dann alle gemeinsam genießen durften. (Text: medialot)



Kräuterpädagogin Eva Utz-Hiltl (Mitte) mit den Eltern der Miniköche Regensburg auf lehrreicher Kräuterwanderung in Laaber.



Tom Kett (Mitte) und Jeannine Tieling (re.) machten die Miniköche in Sachen Teamwork fit.



Eva Utz-Hiltl zauberte mit den Eltern der Miniköche in ihrer Küche in Frauenberg ein leckeres Wildkräuter-Menü. Fotos: Katrin Kaniß



## Der Kathl ihr Strohhut! von Christa Siemel

Man schreibt das Jahr 1946 – Nachkriegszeit. Die Not ist groß. Das Wort Hunger in aller Munde. Nicht nur in den Städten. Auch bei uns auf dem Land, vor allem in kinderreichen Familien, wissen die Mütter oft nicht, wie sie ihre Kinder satt kriegen sollen.

So ist es auch der Kathl gegangen, mit ihrer Familie und ihren fünf Kindern. Das Mehl, damals das Grundnahrungsmittel schlechthin, war aus. Die Kathl klagt ihrem Nachbarn, dem Simmerl, ihre Not und der meint: „Ja, dann muaßt halt mit mir zum Hamstern geh. I kenn dou a poor Bauern in Schacha, dou kannt ma scho wos kriagn.“ Die Kathl überlegt, was sie denn entbehren könnte. Groß ist die Auswahl nicht. Eine ganz neue Bettwäsche hätte sie noch und neue Geschirrtücher. Die Bettwäsche will sie eigentlich nicht hergeben, denn die ist noch von ihrer Aussteuer. Und wie sie da so in ihren Kleiderschrank schaut, sieht sie im oberen Fach ihren blauen Strohhut. Ein besonders schönes, ausgefallenes Exemplar, mit weißem Band und bunten Blumen. Kathl liebt Hüte über alles – ihr einziger Luxus. Aber es hilft nichts. Mit was soll sie denn ihren Kindern Maultaschen, Fingernudeln, Pfannenkuchen, Auflauf und Nudeln kochen, wenn das Mehlsackl leer ist. „A Mehl muaß her – Strohhut adieu!“ Ein letztes Mal setzt sie ihn auf. Ein trauriger Blick in den Spiegel, den Hut ein bisserl reinzogen in d’Stirn – er steht ihr halt einfach. Aber es hilft nix. Augen zu und runter mit dem Prachtstück. Ganz vorsichtig legt sie ihn zu den Geschirrtüchern in die Kirm, dass ja die Blumen nicht verdrückt werden. Der Simmerl wartet schon - auf geht’s zum Hamstern! Kathl’s Mann will auch mitgehen, er muss ja beim Heimtransport des Hamstergutes helfen. Aber der Simmerl meint: „Konnst scho mitgeh Alis, oba mit eigh brauchst Du net. Eich zwoa kennas net, ihr kriegts nix. Du Kathl, duast halt wia wennst mei Weib warst und Du Nachbar bleibst mit deem Handwagl unterm Berg steh und worts’t bis ma kumma. Lass de ja niat segn!“ Gesagt, getan. Sie gehen von Hof zu Hof. Den Simmerl mögen’s in Schacha, das merkt die Kathl, doch niemand mag ihren Strohhut. Ganz verzweifelt ist sie schon und bei einem kleinen Anwesen, fast am Ortsende, ist die Bäuerin zwar freundlich, aber den Strohhut kann sie auch nicht brauchen. Sie zieht grad eine ganze Rein voll Griebenmaultaschen aus dem Ofen und fragt: „Habt’s Hunger, megt’s mitessen?“ Die Kathl, der das Wasser schon im Mund zusammenläuft, meint: „Ja, frale“ und greift tüchtig zu. Der Simmerl aber sagt, er hat keinen Hunger, was die Kathl schon sehr wundert. Die für Simmerl bestimmten Maultaschen schiebt sie schnell in die Schurztasche, kennt sie doch den Hunger ihres Mannes, der bestimmt schon zwei Stunden auf sie wartet. Hamstern dauert, da darf man nicht gleich mit der Tür ins Haus fallen, da muß man erst übers Wetter, Haus und Hof und die Verwandtschaft reden und dann schön langsam zum eigentlichen Thema kommen. Der Simmerl weiß das, er kennt die Bräuch und seine Leut. Die neuen Geschirrtücher tauschen dann doch noch den Besitzer für Schmalz, Eier und Äpfel. Beim „O’pfluat“ fällt dann der Bäuerin ein, dass ja ihr Vetter zwei Töchter hat, denen vielleicht der Strohhut passen könnte. Also der letzte Versuch – die Kathl ist schon ganz verzagt und sieht sich schon ohne Mehl heimkommen. Doch der Simmerl steuert den besagten Hof an und probiert’s, nach einleitenden Worten, nochmal mit seinem heute schon so oft gesagten Spruch: „Alte, dua Dein Stroahhuat assa!“ Die Bäuerin ruft ihre Töchter, zwei saubere Mädchen, so etwa sechzehn bzw. achtzehn Jahre alt. Die sind Feuer und Flamme und jede möchte den schönen, blauen Strohhut. Der Schwarzhaarigen steht er besonders gut und man wird nach langem Hin und Her handeleins und der Hut wechselt für ein schönes Stümpfel Weizen den Besitzer. Erleichtert und doch ein wenig wehmütig kommt das Sackl in die Kirm und die Kathl tragt schwer, bis sie dann unten am Berg umladen ins Handwagerl ihres Mannes. Der meint: „Ja, wou bleibt’s nou so lang, etz howe scho g’moant, ihr kummt’s nimma. Habt’s ma wos mitbrocht? I ho ja sovül Hunga!“ Und wie sie die Griebenmaultaschen, die ja eigentlich für den Simmerl bestimmt waren, aus der Schurztasche zieht, fragt die Kathl ihren Nachbarn: „Sog amol, warum host etz Du de Maultaschn niat gessen?“ Da meint der: „Dou heist me daschlogn derfa, dann hätt e vo dene nix meng. Host denn Du niat g’segn wia schlampert dass dou g’wen is?“ Die Kathl hat kurz gestutzt und gesagt: „Etz ho es scho gessn und guat sans a no g’wen.“

Das Stümpfel Weizen wurde dann gleich am Heimweg, auf der Schafbruckmühle, für Mehl eingetauscht. Das Hamstern war somit endgültig abgeschlossen und alles war gut. Die Kinder haben schon sehnsüchtig gewartet und die Kathl hat sich gleich ans Kochen gemacht. Bald darauf sind zwei dampfende Reinen voll Apfelmaultaschen auf dem Tisch gestanden und alle haben es sich schmecken lassen. Das Annerl hat zwar gemeint: „Mei Mama, etz host dein scheena, blaua Stroahhuat nimma, der hot da so guat g’standn.“ „Des macht nix“ hat sie dann ihre Tochter getröstet, „dou wachst scho amol wiede an anderna Huat noach und am Sonntag bache uns an Guglhupf, so rund und so schee wia mei Stroahhuat.“

Traurig war die Kathl nur, wenn sie an Kirchweih oder anderen Festtagen das saubere Mädgl aus Schacha mit ihrem Hut gesehen hat. Aber als die Zeiten wieder besser wurden, hat sie sich noch manchen Hut geleistet, doch ganz vergessen hat sie ihren geliebten, blauen Strohhut nicht.



*Über die zahlreichen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines*

## **90. Geburtstages**

*habe ich mich sehr gefreut und möchte mich auf diesem Wege bei allen  
Gratulanten nochmals recht herzlich bedanken.*

**Laaber, im März 2013**

**Sofie Scholz**



**Für die vielen Glückwünsche und Geschenke**

## **zum 75. Geburtstag und zur Goldenen Hochzeit**



**möchten wir uns herzlich bedanken.**

**Bedanken möchten wir uns bei Herrn Landrat Mirbeth, Herrn Bürgermeister Hogger, Herrn Pfarrer Lusawa, dem Imkerverein Laaber, der FF Schaggenhofen, dem OGV Laaber, bei unseren Kindern Albert und Roland mit Familien, bei den Geschwistern und bei allen Freunden, Nachbarn und Bekannten.**

**Windschnur, im April 2013**

**Laura und Albert Spangler**

### **Vermischtes:**

**Hüte für das nächste Laaberer Bürgerfest gesucht** (Hüte werden abgeholt). TSG Laaber, Brigitte Schmidt, Tel. 904810.

Musikunterricht v. Profi-Musiker u. Lehrer. Klavier, Orgel, Keyboard, Musiktheorie. Klassik, Unterhaltungsm., Tanz, Pop, Jazz, Klavierstimmen. Klavierunterhaltungsmusik für jeden. Tel. 09498/1251, [www.Teddy-Jaeger.de.vu](http://www.Teddy-Jaeger.de.vu)  
creARTiv-WERKSTATT, Daniela Strunz, Augasse 1, Laaber, Tel. 0173/4669656. Verkauf div. Geschenkartikel, Marionetten, Bären u. Kleinmöbel.

QiGong, Gesundheit + Vitalität für jedes Alter. Kostenlose Schnupperstunde am 11.06.13, Näheres unter Tel. 791 oder [www.klangschale-endorf.de](http://www.klangschale-endorf.de)

Ich überspiele VHS-Videos auf DVD u. Schallplatten auf CD. Tel. 0151/27111020. Mail: [mane01@freenet.de](mailto:mane01@freenet.de)

Vermietung von Tonanlagen für Parties, Feste, Vorträge u. sonstiges. Sie planen ein Fest, wir sorgen für den guten Ton und die ausreichende Lautstärke Ihrer Musik. Musikwerkstatt Frauenberg. Tel. 09498/905249.

Klaviere neu und gebraucht aus der Meisterwerkstatt, Klavierstimmen vom Fachmann – Beratung – Verkauf – Gutachten, KLAVIER ENDRISS, Sonnenweg 15, Laaber, Tel. 09498/906657, [www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

Natürlich Wild – Schule für Wahrnehmung und geistiges Heilen, Kreuzweg 6, Frauenberg – jeden Mittwoch um 19 Uhr Heilabend, bitte anmelden unter Tel. 09498/902390.

Ausbildung zum/r Heiler/in in Regensburg und Laaber, Infos und Anmeldung unter Tel. 0941/5843548.

Änderungsschneiderei Madlen Gomolka, Augasse 24 a, 93164 Laaber, Tel. 09498/9078996, Mobil 0179/7740371  
Öffnungszeiten Dienstag und Freitag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder nach tel. Vereinbarung.

Wie gesund sind Sie wirklich? Ich mache Ihr Vitalprofil sichtbar! Gesundheit in eigener Verantwortung! Ich berate Sie gern. Vitalitätsberatung Bodo Hillig, Tel. 09498/9071023, mobil 0175/9083904.

TriYoga: jeden 1. Freitag im Monat kostenlose Schnupperstunde. Info und Anmeldung unter Tel. 09498/905517 oder Handy: 0174/3192216.

Suche Brennholz, ofenfertig, Hart- und Weichholz, ca. 4 rm, Tel. 09498/9069913.

"Homöopathie-Frage-Abend": 3.6. u. "Die 5 Sprachen der Liebe für Kinder (u. Erwachs.!!): 17.6.; Beginn je 19.30, Kosten je 10 €, Anm. b. Claudia Finking, Tel. 906642; Vorank.: 22. u. 23.7. "Die homöopathische Hausapotheke".

Qualifizierte Tagesmutter in Laaber hat noch Plätze frei, Tel:09498/9070950.

Simone Klemz - SCHNEIDERIN, Änderungen, Reparaturen, Näharbeiten aller Art, Tel. 09498/906897.  
Namenskissen, individuell genähte Schultüten und Kiga-Taschen mit Namen, [www.leolotte.de.to](http://www.leolotte.de.to)

Suche Nachhilfe in Mathe und Englisch Kl. M 8, Tel. 0171/6540686.

*Über die viele persönlichen und telefonischen  
Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines*

## **70. Geburtstages**

*habe ich mich sehr gefreut und möchte mich bei allen Gratulanten  
sehr herzlich bedanken.*

- Danke meiner Frau Maria, meinen beiden Söhnen Karl und Markus mit ihren Familien. Mein ganz besonderer Dank gilt meinem Sohn Markus, seiner Frau Susanne und den Töchtern Lea und Sophie.
- Herzlichen Dank an H. Alexander Pöpl aus Beratzhausen.
- Durch die Gestaltung des Festprogramms haben sie den Abend zu einem unvergesslichen und einmalig schönen und beglückenden Erlebnis werden lassen.
- Ich bedanke mich bei H.H. Pfarrer Alois Hausmann, bei H. Bgm. Karl Söllner, GR Erich Scheid und den Vertretern der Vereine für ihre Glückwünsche. Ein Danke gilt auch H. Landrat Herbert Mirbeth, H. Bgm. Willi Hogger, H. MdB Peter Aumer, H. MdL Graf v.u.z. Lerchenfeld, Fr. MdL Sylvia Stierstorfer, den Vertretern des Bayer. Gemeindetags H. Bgm. Werner Fischer und H. Bgm. Patrick Grossmann.
- Ich danke den Erzieherinnen des Kindergartens St. Marien Eglsee für den Besuch und die in einem Lied vorgetragenen Glückwünsche.
- Ein herzliches Vergelt's Gott gilt meinen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten.

**Pettenhof, im Mai 2013**

**Karl Spangler**

1989      1992      1995      1998      2001      2004      2007      2010      2013

Bereits zum neunten Mal in ununterbrochener Folge waren wir beim „World Music Festival“ in Innsbruck, dem weltweit größten Akkordeonwettbewerb dabei und konnten uns dort auch in diesem Jahr wieder erfolgreich dem Vergleich mit mehr als 250 Orchestern und Ensembles aus 16 Nationen stellen.

Wir bieten Akkordeonunterricht für Anfänger und Wiedereinsteiger gleich welchen Alters.  
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Akkordeonunterricht in bester Qualität



Schnupperstunden

Leihinstrumente

Orchesterarbeit

Ensemble

Kontakt: Annemarie Neumeyer

09498 / 587

musikschule@akkordeonclub-laaber.de

Stephan Schößner

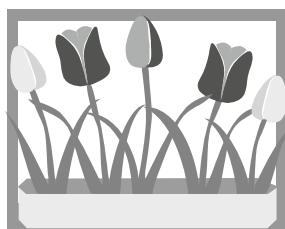
vorstand@akkordeonclub-laaber.de

http://www.akkordeonclub-laaber.de

**11. WORLD MUSIC Festival**  
INNSBRUCK · AUSTRIA  
MAY 9<sup>TH</sup> - 12<sup>TH</sup>, 2013

## Verkäufe:

- Verkäufe aus unserer eigenen Schlachtung und Herstellung: Bauerngeräuchertes, hausgemachte Würste, Sulzen u. div. Sorten Wurstgläser. Tel. 09498/8962.
- Hausgemachte frische Tellersulzen zu verkaufen, Gasthaus Wild Bergstetten, Tel. 09498/8794.
- Vom Landwirt magere Schlachtschweine-Hälften o. –Viertel aus eigener Fütterung (kein Fertigfutter, Qualitätsfleisch), auf Bestellung geschlachtet, nach Wunsch von Meisterhand zerlegt. Tel. 09498/8368.
- Für besondere Anlässe u. Feste zu Hause: Wir liefern Spanferkel u. versch. Braten, fertig gebacken mit Servier-Service vor Ort. Tel. 09498/905422 ab 18.00 Uhr.
- Verkäufe Reinigungsräucherungen für die Wohnung, Räucherharze, kleine Räuchersets für Reinigung, Schutz oder Befreiung, Räucherstäbchen und Zubehör, Tel. 791, [www.klangschale-endorf.de](http://www.klangschale-endorf.de)
- Bio-Apfelsaft aus eigener Pressung in 1-l-Flaschen oder Big-Packs zu verkaufen, Tel. 09498/8388.
- Verkäufe 4 gebr. gut erhaltene Winterreifen m. Felgen für VW-GOLF 175/70 R 13 M+S, Preis 75 €, Tel. 09498/507.
- Kettler Tischtennis-Platte, neuwertig, VB 100 €, Tel. 09498/2518.
- Verkäufe 4 Sommerreifen für Ford Focus, 195/60 R 15, Alufelgen, 4-Loch, Preis 150 €, Tel. 09498/8569.
- Gut erhaltener Miele Geschirrspüler „G 670“ mit Besteckschub zu verkaufen, VB 50 €, Tel. 09498/8271.
- Marienkäfer- u. Schildkröten-Sandkasten/Wasserbassin m. Deckel, Kinder-Stapelstühle; Mädchen-Fahrrad Triumph, gut erh., Reifengr. 24 Zoll/7, 7-Gang-Nabenschaltung, Rücktrittsbremse, 36 cm Rahmenhöhe, Beleuchtung, Tel. 2614.
- Verkäufe Inliner Gr. 39 für 10 €. Tel. 09498/1088
- Verk. Sachs Roller 125 cm<sup>3</sup>, Automatik, Bj. 2007, Kundendienst, Batterie u. TÜV neu, 970 km, VB 950 €. Tel. 521.
- 2 Koffer f. BMW K75/K100 abschließbar, VB; BMW K75 LT als Teileträger, ehemaliges Behördenfahrzeug, Vollverkleidung, ABS, Heizgriffe, VB, Tel. 09498/521.
- Verk. 1 Damen-Fahrrad Triumph, schwarz-silber, Reifengröße 26 Zoll, 7-Gang-Nabenschaltung, Rücktrittsbremse  
Preis: 65 €; 1 Tretraktor rollyKid-X m. Frontlader u. Anhänger, neuw., für 2 1/2 - 5 jährige, VB 65 €, Tel. 9069913.
- Verkäufe Kicker (Tischfußball), sehr gut erhalten, Preis: 40 €, Tel. 09498/2908.
- Verkäufe Motorrad „Suzuki GS 125“, rot, Bj. 97, 22.000 km, guter Zustand, VB 500 €; „PIAGGIO-Roller Typhoon“ 50 ccm, Bj. 2001, 10.000 km, VB 100 €. Tel. 0152/29575609.
- Verkäufe Koi-Nachzucht, Tel. 09498/905355, (H. Bauer bitte nochmals melden!).
- Rollerblades, Gr. 34 – 36, fast neu für 10 € zu verkaufen, Tel. 09498/725.
- Verschiedene Burda Moden-Hefte (aus Jg. 1984, 1990, 1992, 1996, 1997, 1998, 1999, 2005), teils ungebraucht sowie Burda International, Neue Mode, Carina, u.a. abzugeben, Preis VB, Tel. 09498/902103.
- Verkäufe Motorroller, 50 ccm, blau, BJ 2006, 5.340 km, VB 550 €, Tel. 09409/693.
- Verkäufe Siemens Einbau-Gefrierschrank A<sup>+</sup> kWh/Jahr 194, 97 l Nutzinhalt, Einbau-Allesschneider von Ritter und Einbau-Spüle von Blanco (L: 100 cm x B: 50 cm), Tel. 09498/906360.
- Verk. 4 Sommerreifen 205/60 R 15 91 V auf orig. Opel-Alu-Felgen 6Jx15 ET 49 für Vectra B oder Astra ab BJ 2001, Profil 2 x 7 mm (DOT 1211) und 2 x 5 mm (DOT 2708), 100 €, Tel. 09498/8208.
- Verkäufe junge Wellensittiche aus Freilandhaltung, Tel. 09498/902465.
- Handwaschpastenherstellung, SEWE 90 ltr. Rührwerk (Knetmaschine) und Standmotoren, Tel. 09498/1639.
- Verkäufe Präzisions-Tischkreissäge, Kraftstrom, 6 PS, Schnitttiefe 10,5 cm, neuwertig, Preis VB, Tel. 09498/904525.
- Verk. 4 gut erh. So-Reifen auf 4-Loch-Stahlfelge, Kleber, 205/65 R15, für Citroen Berlingo, VB 60 €, Tel. 09409/693.
- Verkäufe Flachbild-Fernseher, 37 Zoll, Toshiba LCD, in sehr gutem Zustand, VB 99 €, Tel. 09498/8290.
- Schwimmbad zu verkaufen, Durchmesser 6 m, 1,20 m tief, mit Alu-Leiter, Näheres unter Tel. 09498/1559 ab 18 Uhr.
- Verkäufe Laufstall für 10 €, Treppensicherungsgitter für 10 €, Maxi Cosi für 20 €, Tel. 09498/2125.



## Vermietungen:

Vermiete wunderschöne große DG-Wohnung (ca. 120 m<sup>2</sup>) mit herrlichem Ausblick in Endfeld: 4 Zimmer (SZ, WZ, 2 KZ) + Küche, EZ, Bad, Toilette, 2 Abstellräume und großer Loggia (überdachter Balkon), Tel. 0170/3460259.

Vermiete Wohnung (ca. 120 m<sup>2</sup>) mit Balkon, Garage od. Carport in Waldetzenberg. Wohnzimmer, Esszimmer, Schlafzimmer m. begehbarem Schrank, Küche m. Speise, großes Bad, Gäste- bzw. Kinderzimmer mit WC, Tel. 0176/98469055.

Deuerling-Haslach, 3 1/2 ZKB, DG, hell und ruhig, 125 qm, Bad mit Wanne und Fenster, gr. Balkon, Kellerraum, ab 06/2013, 525 € + NK + 25 € Garage und Stellplatz, Tel. 09498/905612.

Vermiete ca. 55 qm große Einliegerwohnung mit schöner Terrasse u. Gartenanteil bei Frauenberg. Tel. 0151/12488989.

Verm. 2-Zi-DG-Whg. in Laaber-Kronbügl, 65 qm Wohnfläche mit Balkon, Miete 330 € plus NK 120 €, frei ab 01.06.2013, Info unter Tel. 089/12070968 oder Laaber 09498/1378.

Moderne EG-Wohnung, 4 Zi., 113 m<sup>2</sup>, Küche mit Abstellr., Bad, sep. WC, Diele mit Süd- und Nordterrasse, kl. Garten, große Garage und Kellerabteil in Deuerling-Ort ab August zu vermieten, Tel. 09498/1280 oder 0151/46613525.

Großzügige 2 Zi.-Mansarden-Wohnung, Küche, Bad, Balkon, Flur, ca. 70 m<sup>2</sup> im 2. OG ab 01.08.13 in Deuerling zu vermieten, Infos unter Tel. 0170/3121339 oder 0151/46613525.

Gewerberäume in Laaber zu vermieten, 30 qm, 15 qm und 15 qm (45qm und 60 qm), Tel. 09498/1639.

## Grundstücks-, Haus- u. Wohnungsverkäufe:

Einfamilienhaus mit ELW, Baujahr 1980, in sehr gutem Zustand, ca. 160 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 650 m<sup>2</sup> Grund, 2 Bäder, Gäste-WC, Garage und Stellplatz, im Bereich der VG Laaber zu verkaufen, Preis VB, Tel. 0160/92623212.

## Miet-, Kauf-, Pachtgesuche:

Wir suchen eine 4-Zimmer-Wohnung oder Haus mit Garage zu mieten oder kaufen, Tel. 0170/4828166.



Stellenbörse

# Stellenbörse



Stellenbörse

### STELLENANGEBOTE:

Tatkräftige Unterstützung in Teilzeit / geringfügig beschäftigt für Gästehaus in Frauenberg gesucht. Planung und Organisation der An- und Abreise von Kurz- und Langzeitgästen, Haus- und Zimmerservice, Hausordnung. Selbständige und gewissenhafte Arbeitsweise und freundliches Wesen willkommen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, gerne vorab telefonisch: [stobel@europeanstaffing.eu](mailto:stobel@europeanstaffing.eu) / Telefon: 09401-911260 oder 0171-6959600

Putzfrau für Privathaushalt in Laaber und Geschäftsräume in Beratzhausen für 4 – 5 Tage in der Woche bei freier Zeiteinteilung ca. 2 – 3 Stunden täglich gesucht, Tel. 0171/4941469.

Reinigungskraft für Wohn- und Geschäftsräume in Laaber ab sofort gesucht! Wöchentlich ca. 5 - 6 Stunden! Mobil 0151/11629216.

Wir sind auf der Suche nach Schreibern aller Fachrichtungen für eine Festanstellung ab sofort oder später. Schreinerei & Glaserei Harald Schmidt, Am Kirchberg 18 a, 93180 Deuerling, Tel. 09498/8512  
e-Mail: [info@schmidt-schreiner.de](mailto:info@schmidt-schreiner.de)

### STELLENGESUCHE:

Suche zum nächstmöglichen Termin eine Stelle auf 400-Euro-Basis, als Arzthelferin, Rezeptionskraft, amb. Pflege oder auch sehr gerne eine private, fürsorgliche Betreuung eines älteren pflegedürftigen Menschen. Bieten kann ich Erfahrung in der Kranken- und Altenpflege sowie Flexibilität. Bin End-50-erin und verfüge über großes Verantwortungsbewusstsein und jahrelange Pflegeerfahrung. Mobil: 0163/8250408.

## NACHRUF:

*Der Markt Laaber trauert um*

### Herrn Franz Ibler

*Träger der Bürgermedaille in Silber des Marktes Laaber*

*Herr Ibler war fast 50 Jahren ehrenamtlich tätig. Seit 1964 fungierte er als Vorsitzender der Ortsrechtlergemeinschaft Edlhausen. 36 Jahre oblag ihm das Amt des 1. bzw. 2. Vorsitzenden der FFW Schaggenhofen. 1986 gründete er mit unermüdlichem Einsatz den Kapellenbauverein Edlhausen e.V., dessen Vorsitz er bis zum Jahre 2012 ausübte. Im Pfarrgemeinderat und in der Kirchenverwaltung Frauenberg wirkte er Jahrzehnte entscheidend mit. Im Juni 2012 überreichte Landrat Mirbeth Herrn Ibler das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für Verdienste im Ehrenamt.*

*Im Dezember 2006 wurde ihm für diese herausragenden Verdienste um das Gemeinschaftsleben im Markt Laaber die **Bürgermedaille in Silber** verliehen.*

*Wir danken ihm für alles was er für unseren Markt getan hat und werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.*

*Laaber im Mai 2013*

*Markt Laaber*

*Willi Hogger*

*1. Bürgermeister*

*mit den Damen und Herren des Marktgemeinderates*

## **Herzlichen Dank**

*für die große Anteilnahme, die persönlichen und schriftlichen Beileidsbezeugungen  
für meinen lieben Ehemann, unseren lieben Vater, Opa und Schwiegervater*

### **Herrn Franz Ibler**



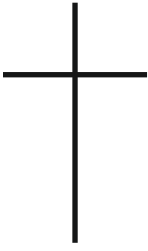
#### **Ein besonderes Vergelt's Gott:**

- *Herrn Pfarrer Hausmann, Frau Heelein mit Solisten und Herrn Kürzinger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier*
- *dem Mesner Herrn Neuner und den Ministranten*
- *den Hausärzten Dr. Claus Kroehling und Dr. Claudio Lunz für die häusliche Betreuung*
- *der Sozialstation Jura, Waldetzenberg für die liebevolle Pflege*
- *den Ärzten und Pflegekräften der Barmherzigen Brüder*
- *dem Bestattungsunternehmen Nutz in Hemau*
- *Herrn Bürgermeister Willi Hogger*
- *den Vereinen: FF Schaggenhofen, Kapellenverein Edlhausen, Marianische Männerkongregation und SKK Frauenberg für die aufrichtigen und ehrenden Worte*
- *allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.*
- *Für die zahlreichen Messspenden ein herzliches Vergelt's Gott.*

*Edlhausen, im Mai 2013*

*In stiller Trauer:*

*Resi Ibler, Gattin und Kinder mit Familien*



## Herzlichen Dank

*für die persönliche und schriftliche Anteilnahme  
für meinen lieben Mann, unseren Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa*

## Herrn Ludwig Ehrl

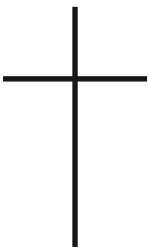
### **Ein besonderes Vergelt's Gott:**

- Herrn Pfarrer Hausmann und Frau Heelein für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- Stefanie Niebler für das Trompetensolo
- dem Bestattungsunternehmen Nutz in Hemau
- Herrn Dr. Bernhard Schönhärl und Herrn Dr. Phillipp Kroehling für die hervorragende Betreuung
- den Vereinen: Freiwillige Feuerwehr Brunn, Kriegerverein und Marianische Männerkongregation
- sowie allen Verwandten, Freunden und Bekannten, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

**Brunn im April 2013**

**In Liebe und Dankbarkeit:**

**Justine Ehrl, Gattin und Kinder mit Familien**



## Herzlichen Dank

*für die große Anteilnahme, die persönlichen und schriftlichen  
Beileidsbekundungen, die wir zum Tod meines lieben verstorbenen Mannes,  
Vaters, Opas, Uropas und Schwiegervaters*

## Herrn Andreas Hollnberger

*erhalten haben.*

### **Unser ganz besonderer Dank gilt:**

- Herrn Pfarrer Lusawa, Frau Buchholz und dem Kirchenchor für die feierliche Gestaltung des Trauergottesdienstes und der Beerdigung
- den Jagdhornbläsern Beratzhausen-Hemau für das „letzte Halali“
- dem Bestattungsunternehmen Nutz in Hemau
- Herrn Dr. Michael Kroehling für die langjährige ärztliche Betreuung
- den Herren Drs. Claus Kroehling und Claudio Lunz für ihre mitfühlende Hilfeleistung
- sowie allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

**Laaber im Mai 2013**

**In stiller Trauer**

**Margarete Hollnberger und Kinder mit Familien**

## Des gibt's g'schenkt:

Verschenke Honig- und Marmeladengläser. Näheres Tel. 09498/1820.

Ca. 8 Kubikmeter Abbruchholz, unbehandelte Bretter und Balken gegen Abholung abzugeben. Tel. 0151/53526597.

Zu verschenken: 9 Barhocker, schwere Eisengestelle, unkaputtbar, mit Kunstledersitzkissen, Abholung in Deuring, Info unter Tel. 09498/905015 ab 16 Uhr.

# GAUL *Malerbetrieb*



93161 Eilsbrunn  
 Röhl-Bräu-Straße 5  
 Telefon 0 94 04/83 84  
 Telefax 0 94 04/51 26  
 info@gaul-malerbetrieb.de  
 www.gaul-malerbetrieb.de

Meisterhafte Ausführung  
 sämtlicher Malerarbeiten  
 Dekorative Maltechniken  
 Gerüstbau  
 Vollwärmeschutz  
 Fassadenanstrich



## **Fit durch Massagen**

**Wussten Sie, dass bereits eine einzige Massage Ihr Immunsystem stärkt und einen positiven Einfluss auf die Stresshormone hat?**

### **Mein Angebot**

|   |   |
|---|---|
| <p><b><u>Fußakupressur-</u></b><br/> <b><u>Massagebehandlungen:</u></b><br/> <b><u>Nach Sr. Jubilata</u></b><br/>         Kopfschmerzen, Migräne<br/>         Blasenbeschwerden<br/>         Wechseljahrsbeschwerden<br/>         Verdauungsproblemen<br/>         Schlafstörungen<br/>         Stressabbau<br/>         Fersensporn<br/>         Gewölbesenkung u. v. m.<br/> <b><u>Dauer 60 min / 29 Euro</u></b></p> | <p><b><u>Dornmethode</u></b><br/> <b><u>Breuss-Therapie</u></b><br/> <br/>         Übertreffende Methoden der<br/>         Selbstheilung und Selbsthilfe bei<br/>         sehr vielen Problemen und<br/>         Erkrankungen des Rückens, der<br/>         Wirbelsäule, der Gelenke und aller<br/>         Bereiche des Körpers, die direkt oder<br/>         indirekt mit der Wirbelsäule und den<br/>         Gelenken verbunden sind.<br/> <b><u>Dauer ca. 50 min / 29 Euro</u></b></p> |
|---|---|

**Hervorragende Ergebnisse bringt eine Kombimassage  
 Füße und Rücken nach Breuss incl. heißen Steinen 90 Min / 47 Euro**

**Rufen Sie mich an, Sie werden begeistert sein.**

**Rosi Paulus - Untere Dorfstr. 3, 93155 Hemau OT Aichkirchen  
 Tel 09491 / 90 26 000**





Die Marke für erholsamen Schlaf



Das dorma bell Bettssystem Innova wurde vom ERGONOMIE INSTITUT MÜNCHEN (EIM) Dr. Heidinger, Dr. Jaspert & Dr. Hocke GmbH auf den biomechanischen und mikroklimatischen Liegekomfort hin geprüft und mit gutem Ergebnis ausgezeichnet.



**Exklusiv in Regensburg bei  
 Betten Böhm GmbH  
 Steinweg 21 + 30  
 Ihr Matratzen- u. Bettenspezialist  
 mit Schlafberater**



## Kosmetik & Fußpflege FÜR SIE & IHN



Angela Koller  
Kirchplatz 10  
93164 Laaber

Der Sommer kommt, zeigt her Eure Füße  
**Frenchlook auf Fußnägel**

Tel.: 0 94 98 / 9 07 69 71 Termine bitte  
[www.wohlfuhalatelier.de](http://www.wohlfuhalatelier.de) nach Vereinbarung!

## Kälte- und Klimatechnik Martin Ferstl

Kälte- und Elektro-Meisterbetrieb



- \* Kühlanlagen
- \* Klimatechnik
- \* Kühlzellen/Kühlmöbel
- \* Wärmerückgewinnung
- \* Elektrotechnik
- \* Sonnenstrom/Photovoltaikanlagen

Seibertshofen 2  
92331 Lupburg  
Telefon (09492) 7360  
Telefax (09492)9079330

## Jutta Leitner

Heilpraktikerin

[www.homoeopathie-in-nittendorf.de](http://www.homoeopathie-in-nittendorf.de)  
Glockenstraße 37 · 93152 Etterzhausen



- Klassische Homöopathie
- Rückentherapie, Wirbelsäulentherapie, Massagen
- Körper-Psychotherapie

Praxis für  
**klassische Homöopathie  
und Körpertherapie**

Ich freue mich auf Ihren Anruf! Telefon 09404 - 6330

**Akute Verletzungen, Sportverletzungen** oder auch länger bestehende Beschwerden wie **Schulter-Arm-Syndrom, Wirbelsäulenprobleme, Bandscheibenvorfälle und ganz allgemein Rückenschmerzen** sind heutzutage keine Seltenheit!

Individuell und optimal auf Sie und Ihre Beschwerden ausgerichtet kombiniere ich in meiner Praxis **Körpertherapie** (Golgpunkt-Schmerztherapie, Dorntherapie, Triggerpunkt-Massagen, Schröpfen, Kinesio-Taping) mit **Pflanzenheilkunde** und **Homöopathie**.

In meinem Vortrag  
**Homöopathie im Sport**  
am 11. Juni 2013 um 19:00 Uhr  
im KIEBiZ in Undorf

möchte ich Ihnen gut gewählte homöopathische Arzneimittel und eine Reihe von naturheilkundlichen Anwendungen vorstellen, die Ihnen eine Selbstbehandlung im akuten Krankheitsfall ermöglichen!  
Anmeldung unter Tel. 09404-6330

Umweltfreundlichen Strom aus der Sonne selbst erzeugen, nutzen und speichern.



### Informationsabend

„Solarstrom nutzen – Geld sparen“

Donnerstag, 13. Juni, 19.00 - 21.00 Uhr  
im enerix® EnergyStore  
Regensburger Str. 19, 93152 Nittendorf

Bitte melden Sie sich an.  
Telefon: 09404 9630230, Mail: [nittendorf@enerix.de](mailto:nittendorf@enerix.de)

## Jetzt NEU: Solarstrom speichern und staatliche Förderung sichern!

Mit einem SmartEnergyHome-System von enerix® können Sie Strom aus der Sonne ganz einfach auf Ihrem Dach erzeugen, speichern und 24 Stunden nutzen. **Sichern Sie sich jetzt die staatliche Förderung für Solarstromspeicher!**

enerix® Alternative Energietechnik  
Regensburger Str. 19, 93152 Nittendorf  
Telefon: 09404 9630230, Email: [nittendorf@enerix.de](mailto:nittendorf@enerix.de)  
[www.enerix.de/photovoltaik-regensburg](http://www.enerix.de/photovoltaik-regensburg)

**enerix**®  
Alternative Energietechnik

## Wohlfühl

### Kosmetik

Gertraud Kaffler  
Grubenweg 7  
93164 Hinterzhof



## Termine nach Vereinbarung:

0 94 98 - 90 79 93 3

01 70 - 52 60 22 2

**Mobile Fußpflege 25,- Euro**  
**Fußpflege 19,- Euro**



*Fußpflege* auch für Diabetiker zur Prävention  
*Nagelspangen* zur Behandlung eingewachsener Nägel  
*Orthesen* zur Druckentlastung

**Mobile Fußpflege**  
**Naturnagelverstärkung mit Gel**  
**Gutscheine**

## Werden auch Sie unabhängig von den hohen Strompreisen



e3-energy.de

Photovoltaik • Energiespeicher



Photovoltaik

**GESCHENKT\*!**  
**Apple iPad2**  
zu jeder e<sup>3</sup>-  
Photovoltaikanlage



**Heute noch kostenlosen  
und unverbindlichen  
Beratungstermin vereinbaren**

e<sup>3</sup> energy • Planungsbüro Laaber  
Dennis Paulus & Dirk Hebisch  
Am Turm 12  
93164 Laaber

Tel.: 09498/67299-10  
Fax: 09498/67299-15  
Mail: laaber@e3-energy.de  
www.e3-energy.de

\* Nur solange der Vorrat reicht

**Haircut**

Ihr Friseurmeisterbetrieb

**Michaela Hieninger**

Tel. 09409/869036

Schulstraße 8 • 93188 Pielenhofen

### Medizinische Fußpflege

*M. Lobenhofer - Staatl. gepr. Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel*

**Laaber, Regensburger Straße 24**

Tel. Voranmeldung: 09498/904306  
auch Hausbesuche.

*Gutscheine erhältlich im  
Anglershop Franz Wurmstein,  
Marktplatz 6, Laaber, Tel. 09498/904999*

**MUSIK-**  
Rock & Pop  
**WERKSTATT**

Musikwerkstatt Frauenberg  
Doll & Kürzinger GbR  
Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg  
Laaberer Straße 15 b, 93164 Brunn  
Telefon: 09498/905249  
www.musikwerkstatt-frauenberg.de

**Ihr Partner für qualifizierten Musikunterricht.  
Schlagzeug, Gitarre, E- Gitarre, E-Bass, Klavier, Keyboard,  
Saxofon, Gesang, Blockflöte, Tontechnik, Homerecording.  
Ist Ihr Wunschinstrument dabei?  
Dann vereinbaren Sie doch einfach eine kostenlose und unverbindliche  
Schnupperstunde mit uns.**

*Natürlich Wild*

*Kosmetik & mehr*

Gesichtspflege, Fußpflege, Maniküre u.v.m.

*Schule f. geistiges Heilen*

Feng Shui, energ. Behandlungen, Klangmassage, Engel-Arbeit,  
Einzel-Coaching, Einzel-Seminare, Heilmeditation u.v.m.

*Natürlich Wild*

[www.natuerlichwild.de](http://www.natuerlichwild.de)

Kreuzweg 6 - 93164 Frauenberg

Tel. 09498—902390 Email [natuerlichwild@web.de](mailto:natuerlichwild@web.de)

**Neue Heizung?**

Dann Öl-Brennwerttechnik & Solar  
Die kostengünstige Variante,  
zur Modernisierung Ihrer Ölheizung  
*modern, sicher, sparsam, umweltschonend*

*Ihr  
Wärmelieferant!*

**HEIZÖL**

92363 Breitenbrunn

**ferstl**

Marktplatz 8 Tel. 0 94 95 / 8 04



Immobilien  
**Egbert Sommerfeld**

Egbert Sommerfeld • Rosenweg 16 • 93164 Laaber • Tel. 09498-84 33

Vermieter Bauernhaus bei Egelsee, Wohnfläche ca. 152 m<sup>2</sup>, Garage, Grundstücksfläche ca. 900 m<sup>2</sup>,  
5 Zimmer und Essküche, Bad, Gaszentralheizung u. Holzofenheizung, frei ab 01.09.2013, Kaltmiete 530 €.

# EIGENSTROM

STROM WIRD JETZT ZU HAUSE GEMACHT



## UNABHÄNGIGKEIT RUND UM DIE UHR

Mit Solarstromsystemen von SolarWorld und einer Batterie werden Strompreiserhöhungen zur Nebensache. Das neue Batteriesystem SunPac 2.0 speichert Solarstrom und Sie können ihn nutzen, wann Sie ihn brauchen. So beziehen Sie weniger Strom vom Stromversorger und senken Ihre Stromrechnung. Wer jetzt eine Anlage installiert, sichert sich den aktuellen Einspeisetarif für die nächsten 20 Jahre. Die Batterie kann später integriert werden. **Fragen Sie nach unseren Battery-Ready-Systemen!** SunPac 2.0 verfügbar ab August 2013

*Maximale Flexibilität durch Battery-Ready-Solarstromsysteme*

 [WWW.SOLARWORLD.DE/SUNPAC](http://WWW.SOLARWORLD.DE/SUNPAC)

Ihr zertifizierter SolarWorld-Fachpartner in Ihrer Nähe:



Elektronunternehmen Hermann Mayer

Am Vogelherd 10 • 93164 Laaber-Polzhausen

Tel.: 09498-2558 • [service@hermann-mayer-elektro.de](mailto:service@hermann-mayer-elektro.de)



Mit uns wird Sonne Strom.

## 2 Millionen geben nicht ab... ...und verschenken durchschnittlich 800 €

Gemäß Recherchen der Zeitschrift Finanztest der Stiftung Warentest (02/2012) beträgt die durchschnittliche Erstattung 800 €

### **STEUERERKLÄRUNG**

### **KEIN PROBLEM**

Wir wissen, dass jede Steuererklärung einzigartig ist und eine individuelle Beratung verdient.

**Wir beraten Sie und fertigen Ihre Steuererklärung.**  
Dies erfolgt im Rahmen einer Mitgliedschaft ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Tätigkeit.

#### **Wer muss oder kann eine Erklärung abgeben?**

Zur Abgabe ist verpflichtet wer, Renteneinkünfte bezieht, Lohnersatzleistungen, wie Arbeitslosengeld I, Krankengeld, Kurzarbeitergeld, Mutterschaftsgeld oder Insolvenzgeld, aber auch Elterngeld oder Aufstockungsbeträge zur Altersteilzeit von über 410 € im Jahr neben Gehalt bzw. Lohn erhalten hat.

**Frist zur Abgabe der  
Einkommensteuererklärung 2012  
endet am 31. Mai 2013**

Wir können die Frist bei  
einer Mitgliedschaft verlängern



Altbayerischer  
Lohnsteuerhilfverein e.V.  
Beratungsstellenleiterin

Ines Riemann  
Waldblick 3  
93164 Polzhausen

Tel: 09498/9072701  
[www.riemann.altbayerischer.de](http://www.riemann.altbayerischer.de)

## Malerbetrieb Gleisl

Ausführungen sämtlicher  
Malerarbeiten wie z.B.

- moderne Wischtechniken
- Vollwärmeschutz
- Rustikalputze
- Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Lackierarbeiten
- Holzanstriche



Josef Gleisl, Reiserweg 20, 93164 Laaber/Hinterzhof

Telefon: 0 94 98 / 81 15, Mobil: 01 71 / 2 88 64 08  
email: [gleisl\\_malerfachbetrieb@web.de](mailto:gleisl_malerfachbetrieb@web.de)



### **Der schnellste Weg zu Ihrer Beratung**

Wenn es um Versicherungen und Vorsorge geht, benötigt man einen Partner, der vor Ort ist, wenn man ihn braucht. Uns finden Sie gleich in Ihrer Nähe. Wir beraten Sie gewissenhaft und entwickeln flexible Lösungen, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Kompetent und mit einem beispielhaften Service. *Zurich HelpPoint*. Weil Sie uns wichtig sind.

### **gabler allfinanz gmbh**

Roter Bügel 1  
93155 Hohenschambach  
Telefon 09491 95225-0  
Fax 09491 95225-50  
[mail@gabler-allfinanz.de](mailto:mail@gabler-allfinanz.de)  
[www.gabler-allfinanz.de](http://www.gabler-allfinanz.de)



# Beauty and Lifestyle

exklusiv mit den Produkten von



**DALTON**  
BEAUTÉ DE LA MER  
The Art of Skin and Body Care

Die Urkraft des Meeres eingefangen in

naturbelassenen Produkten für die Schönheit Ihrer Haut

jetzt mit der neuen Linie

**BOOSTER**  
EXTRAIT DE CAVIAR  
HYALURON UREA



Beauty and Lifestyle  
Inh. Helga Breindl  
Ludwig-Thoma-Straße 13  
93152 Nittendorf  
Tel. 09404 - 23 12

## schnell ~ zuverlässig ~ kompetent IHR MEISTERBETRIEB

Seit 1996



### Wer macht...

Planung, Ausführung und Wartung von  
Satelliten- und Kabelfernsehanlagen?  
Anschluss von TV an Heimnetzwerk, WLAN?  
Reparaturen an LCD- und Plasma- TV,  
HiFi und Haushalts- Elektrogeräten?  
Ps: Auch Ihre analogen Schätzchen  
sind bei uns in den besten Händen!



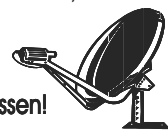
### Wer hat...

LCD- und Plasma-TV, DVD-HD Recorder,  
HiFi-Anlagen, Kleingeräte, Kabel- und  
Satellitenanlagen, Haushaltsgeräte?  
Waschen, Trocknen, Kochen, Kühlen.



### Wer bringt...

Ihre Geräte frei Haus?  
Fix und fertig angeschlossen!



**SAT-TV VOGEL**

93164 Brunn bei Laaber ~ Triftweg 17  
Tel.: 09498 2965 Mobil: 0171 4829133  
eMail: [sat-tv-voegel@t-online.de](mailto:sat-tv-voegel@t-online.de)



Fachbetrieb  
der  
SHK-Innung



**Heizung Sanitär Elektro**

**Wärmetechnik  
Wagner**



Fachbetrieb  
der  
Elektroinnung

Meisterbetrieb

Öl und Gasfeuerung Solar und Brennwertechnik Heizkesseltausch Holz Pellets Hackschnitzel  
Badrenovierung Wasseraufbereitung Modernisierung  
Elektroinstallation Elektro- und Hausgerätereparatur Photovoltaik E-Check

sowie

Montage - Wartung - Kundendienst  
aller Fabrikate

**Notdienst**

Heizung/Sanitär

0171/9910333

Elektro

0160/3090127



Rieder Str. 4  
93164 Laaber-Endorf

Tel. 09498 / 3312

Fax: 09498 / 8366

Email: [wagner@waewa.de](mailto:wagner@waewa.de)

[www.waewa.de](http://www.waewa.de)

Ihr kompetenter Partner für Wasser-Wärme-Luft

# RS Scheid

Rudolf Scheid Heizungsbau GmbH

- Heizungsbau
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Auweg 2  
93164 Brunn

Tel. 09498 / 1063  
Fax: 09498 / 2842

E-Mail: heizung-scheid@t-online.de

## elektro KELLNER

Elektro-Installation  
Kundendienst  
Reparaturen  
Elektro-Hausgeräte  
Beschaltungssteuerung  
Antennen  
E-Check

Reinhold Kellner  
Elektroinstallateurmeister  
Meisterbetrieb in der Innung

93152 Schönhofen  
Nittendorfer Str. 29a  
Fon+Fax 09404 - 4854  
Mobil 0172 - 7808698



## WIR HOLEN IHREN HAUSHALTSSCHROTT AB!

Rufen Sie uns an und wir vereinbaren einen Abholtermin mit Ihnen.  
Auch bei Fragen stehen wir für Sie gerne zur Verfügung.

### Mitgenommen werden:

Heizkörper, Guß- und Blechwannen,  
Eisenträger, Blechdachrinnen, Garagentore usw.

Haushaltsschrott z.B. Töpfe,  
Pfannen, Fahrräder usw.

Landwirtschafts- und  
Industriemaschinen

Eisen und Blech aller Art

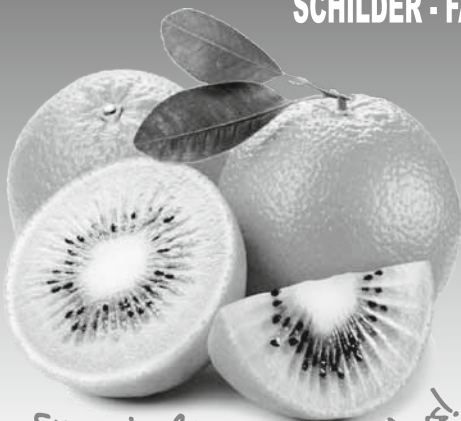
Buntmetall z.B. Kupfer, Alu,  
Messing, Edelstahl usw.

FA. SCHROTT & METALLHANDEL  
MICHAEL DANNER  
BAHNHOFSTR. 41  
93142 MAXHÜTTE  
TEL. 09471/3215602  
MOBIL: 0170/8181791  
MOBIL: 0170/7545519

SCHILDER - FAHRZEUGBESCHRIFTUNGEN - DRUCKSACHEN - LICHTWERBUNG

WERBEARTIKEL - WERBETECHNIK - INTERNETSEITEN

T-SHIRT SHOP - MEDIENGESTALTUNG



*creativ & spritzig anders!*

crea projekt

Ihre kreativ-Agentur im Labertal

Rosenweg 9 - 93164 Laaber

Telefon 0 94 98 / 90 23 94 - Fax 0 94 98 / 90 23 61 - info@crea-projekt.de

www.crea-projekt.de

## Ihr WOLF neues ZUHAUSE innovativ - leistungsstark!

11 Millionen Mieterhaushalte wünschen sich Ihre eigenen 4  
Wände aber die wenigsten wissen wie. Wir beraten-planen-  
finanzieren-produzieren-realisieren für SIE!

Vereinbaren Sie schon heute Ihren Termin  
bei uns in 93182 Heitzenhofen,  
Am Hammerberg 5  
ute.paker@wolfsystem.de  
www.wolfhaus-paker.de



1 Fahrt für die ganze Familie in unser  
WOLF Bauherrenstudios sowie ein  
Gourmet-Essen für 2 Personen in der  
Schlosswirtschaft Heitzenhofen  
bei Bestellung eines Wolf Hauses.

Sonnenweg 15  
93164 Laaber / Regensburg  
Tel. 0 94 98 / 90 66 57  
www.klavier-endriss.de

KLAVIER & ENDRISS  
Meisterbetrieb

Verkauf Beratung Stimmen  
Reparieren Transporte

E-Pianos  
Klaviere  
Flügel

# Haustechnik ist unser Handwerk

Öl- und Gaspreise steigen unaufhaltsam und die Spitze ist noch nicht erreicht. Machen Sie sich ein Stück unabhängiger. Mit unserer langjährigen Erfahrung im praktischen Umgang mit konventionellen wie auch alternativen Energien **beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich**, wie Sie den Kosten entgegenwirken können. Dabei berücksichtigen wir in Ihrem Sinn die Kosten-Nutzen-Effizienz. Denn nicht alles, was machbar scheint, ist auch immer sinnvoll. **Rufen Sie uns an!**



**Jetzt auch Energiepass und Energieberatung!**

Franz & Jürgen Waldhier, Wiesenweg 4+6, 93164 Polzhausen

Telefon: 09498 1082, Fax: 09498 904336, E-Mail: [info@waldhier.com](mailto:info@waldhier.com), Internet: [www.waldhier.com](http://www.waldhier.com)

## Waldhier

Ihr Fachbetrieb für effiziente Energieausbeute

- Holz-Pellets-Hackschnitzelanlagen • Solartechnik • Wärmepumpen
- Lüftung, Sanitär, Gas • Installations- und Heizungsbau
- Zentralstaubsauger • Bauspenglerei • Energieberater (HWK)

## Hilfe und Rat im Trauerfall



## Bestattungen Nutz

Bestattermeister Michael Nutz

Paintener Weg 6  
93155 Hemau  
Telefon: 0 94 91 | 476  
[www.bestattungen-nutz.de](http://www.bestattungen-nutz.de)

- ♦ Erd-, Natur-, See- und Feuerbestattungen
- ♦ Überführungen ♦ Bestattungsvorsorge

Tag und Nacht telefonisch erreichbar. Wir beraten Sie auch zuhause.



## GSCHWENDNER & TRETTNER ELEKTRO TECHNIK GMBH

*Rachelstraße 1, 93180 Deuerling, Tel. 09498/1350, 2906, Fax 09498/2926*

- Ingenieurbüro
- Planung und Ausführung sämtlicher Elektroinstallationen
- Verkauf von Elektrogeräten und Reparaturen
- Blitzschutz
- Antennenanlagen
- Schwachstromanlagen
- Kommunikationstechnik
- Energieberatung





**KOSMETIKSTUDIO  
UND  
NAGELDESIGN**

Bettina Eichenseer

*Termine nach Vereinbarung*



Kieferstr. 6a ☎ 0 94 98 / 90 50 83  
93164 Laaber/Ried Mobil: 0170 / 77 82 92 3

**Immobilien H. Koller seit 1983**

**Ihr Partner beim Immobilienverkauf**

Wir verkaufen professionell Ihr Haus, Grundstück, ETW .....  
Für den Verkäufer übernehmen wir die komplette Verkaufs-  
abwicklung bis zum Notartermin und das seit 30 Jahren.  
Rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns in unserem Büro.

**X Vilsgasse 12  
93183 Kallmünz**

**Tel. (0 94 73) 86 78  
www.immobilien-koller.de**

**Handwerk ist unsere Leidenschaft**

Wir legen ganz besonderen Wert auf die Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter für Heizung, Lüftung, Klima und Sanitär. Dabei behalten wir Neuentwicklungen auf allen Gebieten der Energieeffizienz stets in unserem Fokus. Falls auch Sie das Gefühl haben, zu sehr von Ihren Energiekosten aufgeessen zu werden, beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich über sinnvolle Energie-Einsparungsmöglichkeiten. Denn oft sind es schon Kleinigkeiten, die große Wirkung zeigen. **Dabei behalten wir stets**

*Wir beraten Sie kostenlos,  
ausführlich und kompetent in allen  
Fragen der Energieeffizienz.  
Rufen Sie uns an! 09498 90083*

**Gebäudetechnik**



**den Kosten-Nutzen-Effekt im Auge. Denn wir möchten dass Sie wirklich sparen ohne auf das falsche Potential zu setzen. Dabei sind wir zu jeder Zeit für Sie da!**

**Projektierung und Ausführung von  
Heizung, Lüftung und Sanitär**

Notdienst auch an Sonn- und Feiertagen!  
**Gebäudetechnik Wild GmbH**  
Schloßstraße 15 · 93164 Laaber-Bergstetten  
Telefon: 09498 90083 · Telefax: 09498 90085



**Friseurladen**

**Brunn, Kühsee 10  
Ursula Bernhardt**

**Termine nach Vereinbarung!  
Tel.: 09498/904650**

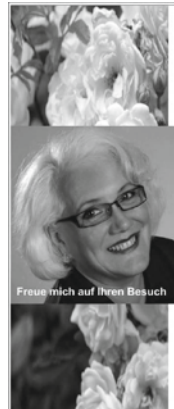
**Naturkosmetik  
Am Haslach**

Naturkosmetik Am Haslach  
Sybille Heppert-Eckert  
Dr. Hauschka Naturkosmetikerin

Am Haslach 8, 93180 Deuerling  
TEL: 09498 / 2770  
Mobil: 0172 / 8942141

E-Mail: sybille.eckert@googlemail.com

Behandlungstermine und Verkauf von  
Dr. Hauschka Produkten nach Vereinbarung



**Gönnen Sie Ihrem Bett  
die Reinigungskur!**

Für erholsamen Schlaf  
in frischen Federbetten.



Ihr Betteninspekteur.

**Große  
Waschaktion**

**20% auf Waschpreise  
10% auf Federn und Inlett**

**Betten BÖHM** GMBH  
REGENSBURG

Steinweg 21 + 30 ☎ (09 41) 8 46 35 Betten-Boehm@gmx.de  
93059 Regensburg Fax (09 41) 8 37 72 www.betten-boehm.de



**Dein Reisebüro**  
ZEIT FÜR DICH!  
[www.dein-reise-büro.de](http://www.dein-reise-büro.de)

**Gewinnspiel:**

1. Preis 100 €  
Reisegutschein  
2. und 3. Preis je  
50 € Reisegutschein

Buchen, Reisen, Genießen und gewinnen Sie!  
Senden Sie uns per Post oder Email Ihr lustigstes Urlaubsbild.  
Zeitraum 01.03. bis 01.09.2013 (Einsendeschluss).  
Teilnahme über 18 Jahre, Rechtsweg ist ausgeschlossen, keine Barauszahlung.

Expertin für Ihre Reisen:  
MONIKA GABLER



**Beratung und Planung**

**persönlicher Service**

**Online-Service**

**Alle Reisen und Reiseziele**

Dein Reisebüro  
Inh.: Christian Gabler  
Papiermühle 1  
93164 Laaber

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr.: 09:30 - 14:00 Uhr  
16:00 - 19:30 Uhr  
Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

Tel: 09498 - 90 59 506  
Fax: 09498 - 90 59 507  
Mobil: 0160 - 12 73 686  
[info@dein-reise-buero.de](mailto:info@dein-reise-buero.de)



elektroinstallation, photovoltaik, hausgeräte, lichttechnik



Am Vogelherd 10 - 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 0 94 98 / 25 58 – Fax 0 94 98 / 2559 – [www.hermann-mayer-elektro.de](http://www.hermann-mayer-elektro.de)



**Gardinen**



**Polstern**



**Sonnen-  
schutz**



**Peter SCHMID**

Deutschlands traditionsreichster  
**Raumausstatter** seit 1755

Raumausstatter - Meisterbetrieb  
Kirchplatz 7 | 93164 Laaber  
Tel. (0 94 98) 90 20 44  
E-Mail: [peter@schmid-gardinen.de](mailto:peter@schmid-gardinen.de)  
[www.gardinen-laaber.de](http://www.gardinen-laaber.de)



## Einladung zum 20-jährigen Gründungsfest mit Fahnenweihe des Vereins für Kultur und Brauchtum Frauenberg e.V. am 1. und 2. Juni 2013 in Frauenberg

### Samstag 01. Juni – Jubiläumstanz mit der Showband „StandBy“

19:00 Uhr Einlass      20:00 Uhr Beginn

**Für alle Fußballfreunde: Live-Übertragung Fußballpokalendspiel Bayern : Stuttgart**  
mit warmer Küche und Barbetrieb der Kirtamadl im Gasthaus UTZ Frauenberg

Sichern Sie sich rechtzeitig Ihre Eintrittskarten im Vorverkauf mit Tischreservierung;  
erhältlich ab 11. Mai 2013 bei Kammerl Holzbau, Schaggenhofener Str. 3, Frauenberg  
(tägl. Mo. – Sa. von 17.00 – bis 19.00 Uhr) oder an der Abendkasse

### Sonntag 02. Juni – Gründungsfest mit Festgottesdienst und Fahnenweihe in der Wallfahrtskirche zu Frauenberg

07:30 Uhr      **Ankunft und Anmeldung der Vereine im Festbüro bei der Raiffeisenbank  
Frauenberg/Eglsee**

08:30 Uhr      **Aufstellung zum Kirchenzug**

08:45 Uhr      **Kirchenzug mit der Blaskapelle Frauenberg und der  
Musikkapelle "Die Jungen Wilden aus dem Laabertal"**

09:00 Uhr      **Festgottesdienst mit Fahnenweihe**

**anschließend Festzug in den Festgarten mit der Blaskapelle Frauenberg und  
der Musikkapelle "Die Jungen Wilden aus dem Laabertal"**

11:00 Uhr      **Frühschoppen mit der Musikkapelle "Die Jungen Wilden aus dem Laabertal"**

11:30 Uhr      **Festakt mit Ansprachen**

**anschließend Mittagessen für Vereine im Zelt (Schweinebraten mit Kartoffelsalat und Semmel)  
Mittagessen für sonstige Gäste im Saal (verschiedene warme Gerichte)**

13:00 Uhr      **Gemütlicher Nachmittag mit den Musikkapellen  
"Die Jungen Wilden aus dem Laabertal"  
und der Blaskapelle Frauenberg,  
sowie verschiedenen lustigen und kulturellen Einlagen**

**Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt mit**

- frisch gezapftem Bier der Brauerei Goss, Deuerling
- Kaffee und selbstgebackenem Kuchen
- Käse, frischen Brezen, Bratwurst'l und Steaksemmel vom Grill

18:00 Uhr      **Festabend und Ausklang mit der Blaskapelle Frauenberg**

(Änderungen vorbehalten)

# EINLADUNG der Feuerwehr Laaber

## ZUR Fahrzeugweihe

**am 09.06.2013**

**auf der Mühlwiese, Laaber**

### Programm:

- 8.30 Uhr Treffen der Vereine auf der Mühlwiese (bei schlechtem Wetter in der Mehrzweckhalle)
- 8.45 Uhr Aufstellung zum Kirchenzug
- 9.00 Uhr Gottesdienst
- 10.00 Uhr Zug mit Blaskapelle zur Mühlwiese, anschließend Weihe des Fahrzeuges durch Herrn Pfarrer Lusawa
- 12.00 Uhr Mittagessen
- Nachmittag:** Infotag mit
- ✓ Fahrzeugschau
  - ✓ Vorführungen
  - ✓ Hüpfburg



**Für Speis  
und  
Trank ist  
bestens gesorgt!!**

**Nachmittag's  
reichhaltiges  
Kuchenbuffet!!**

**Für die musikalische  
Unterhaltung sorgen die  
Laabertaler Musikanten**